



3 | Top cyklisti v Sabinove

Mesto bolo 18. 9. 2025 súčasťou pretekov Okolo Slovenska



12 | Na rovinu...

Predstavujeme evanjelickú farárku Martu Ferjovú



13 | Radošinci v Sabinove

Divadelné umenie predstavili hrou Pavilón B

SVIATOK ORGANOVEJ HUDBY

54. medzinárodný organový festival v Sabinove: MOFIS 2025

Sabinov sa opäť stal dejiskom významného hudobného podujatia. Vo Farskom kostole Mučeníckej smrti sv. Jána Krstiteľa sa uskutočnil koncert v rámci **54. Medzinárodného organového festivalu Ivana Sokola**, ktorý je najstarším organovým festivalom na Slovensku. Tento prestížny festival nesie meno svojho zakladateľa, svetovo uznávaného organistu Ivana Sokola, a už tradične sa okrem Košíc koná aj v ďalších mestách východného Slovenska.

-jVáh-, foto: Diamond Art

Sabinovčania mali tento rok dôvod na osobitnú radosť. Na domácej pôde sa predstavil **Marek Vrábel**, jeden z najvýraznejších slovenských organistov, ktorý pochádza práve zo Sabinova. „Hrať v kostole, v ktorom som vyrastal, je pre mňa vždy silným a veľmi osobným zážitkom“, povedal umelec, ktorý patrí k špičke slovenského organového umenia.

Vrábel má za sebou mimoriadne bohatú kariéru. Absolvoval štúdiá na Konzervatóriu a VŠMU v Bratislave, neskôr pôsobil na majstrovských kurzoch v zahraničí a je



držiteľom viacerých prestížnych ocenení. Medzi nimi sú napríklad **Cena Fra Angelica** od Konferencie biskupov Slovenska za prínos do kresťanských hodnôt v hudbe či **Cena Frica Kafendu** Hudobného fondu za výnimočné interpretačné výkony. Ako sólista vystupoval so všetkými významnými slovenskými orchestrami a na svojom konte má viac než 200 recitálov a desiatky koncertných ciest po Európe a Ázii.

Koncert v Sabinove bol súčasťou unikátneho cyklu *In memoriam Ivan Sokol*, ktorý od roku 2022 prináša slovenskému publiku **kompletné organové dielo Johanna Sebastiana Bacha**. Tento mimoriadny dramaturgický počin potrvá až do roku 2031, keď festival oslávi svoje 60. výročie.



VÝZVA - oceňovanie darcov krvi za rok 2025

Miestny spolok SČK v Sabinove

Miestny spolok SČK v Sabinove v spolupráci s Transfúznou stanicou v Prešove organizuje trikrát do roka odbery krvi. Primátor mesta na slávnostnom stretnutí v obradnej sieni MsÚ v Sabinove každoročne oceňuje dobrovoľných darcov krvi. Všetci darcovia krvi sú pri odberoch upozorňovaní na to, že sa majú samostatne nahlásiť v mieste svojho bydliska na obecnom alebo mestskom úrade. Prosíme všetkých bezpríspevkových darcov krvi za rok 2025, ktorí získali diamantovú, zlatú, bronzovú alebo striebornú plaketu a chcú sa zúčastniť slávnostného oceňovania darcov krvi v obradnej sieni MsÚ v Sabinove, aby sa do konca novembra 2025 nahlásili na oddelení matriky v Sabinove. ■

Veľká vďaka patrí aj **dekanovi rímskokatolíckej farnosti v Sabinove Marekovi Haratimovi**, ktorý umožnil, aby sa toto podujatie mohlo uskutočniť v krásnom priestore farského kostola.

Pre domácich poslucháčov bol večer výnimočný nielen umeleckou kvalitou, ale aj osobným rozmerom. Vidieť a počuť na pódii rodáka, ktorý sa vypracoval na rešpektovaného interpreta s medzinárodným renomé, umocnilo atmosféru koncertu. Sabinov tak opäť ukázal, že dokáže byť dôstojným hosťiteľom podujatí, ktoré presahujú hranice regiónu a prinášajú špičkové umenie priamo k domácim poslucháčom. ■

29. zasadnutie MsZ v Sabinove

Dňa 25.9.2025 zasadalo vo veľkej zasadačke Mestského úradu v Sabinove od 13.00 h v rámci 29. zasadnutia Mestské zastupiteľstvo v Sabinove. Prerokovaný program zasadnutia:

1. Otvorenie
2. Schválenie programu rokovania, voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov zápisnice
3. Stanovisko mestskej rady k prerokovanému programu mestského zastupiteľstva
4. Správa o výsledkoch ukončených kontrol
5. Správa o kontrolnej činnosti za II. štvrťrok 2025
6. Majetkovoprávne dispozície
7. Informácia o plnení rozpočtu k 30.6.2025
8. Návrh financovania zámeru – rekonštrukcia miestnych komunikácií a chodníkov
9. Návrh na zmenu uznesenia č. 207 zo dňa 3.4.2025 k návrhu na rozdelenie dotácií
10. Návrh všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 4/2025, ktorým sa mení a dopĺňa všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 2/2018 o určení školských obvodov základných škôl zriadených mestom Sabinov
11. Správa o stave územnoplánovacej dokumentácie
12. Návrh všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 5/2025, ktorým sa mení všeobecne záväzného nariadenia mesta Sabinov č. 11/2024 o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na vymedzených úsekoch miestnych ciest na území mesta Sabinov
13. Informácie primátora mesta
14. Záver

Informácie o prerokovaných bodoch, kompletne materiály a prijaté uznesenia k bodom rokovania sú dostupné na webovom sídle mesta www.sabinov.sk v pravej časti stránky po kliknutí na logo Digitálne mesto alebo priamo po osnímkovaní QR kódu smartfónom.



Nová gynekologická ambulancia

R. Ernst, riaditeľ Polikliniky Sabinov,
foto: archív n.o.

Poliklinika Sabinov, n.o. opäť rozširuje svoje ambulancie. Od 1.10.2025 začne svoju činnosť nová gynekologická ambulancia. Ako uviedol riaditeľ polikliniky Radoslav Ernst: „Ambulanciu otvára skúsená lekárka MUDr. Mariana Horanská, ktorá sa zameriava na gynekológiu a pôrodníctvo vrátane detskej gynekológie. Pani doktorka je garanciou vysokej odbornosti a citlivej starostlivosti na najvyššej úrovni. Priestory sú zariadené moderne a tak, aby pacientkám poskytli pohodlie a bezpečie počas každej návštevy. Teším sa, že sa nám podarilo získať nového lekára a tak rozšíriť poskytovanie a dostupnosť zdravotnej starostlivosti.“

Ambulancia ponúka komplexnú starostlivosť pre ženy všetkých vekových kategórií – od preventívnych prehliadok až po špecializovanú gyne-

kologickú a tehotenskú starostlivosť vrátane rizikového tehotenstva. Na ambulancii sa bude vykonávať diagnostika a liečba gynekologických chorôb, cytológia vrátane skriningu rakoviny krčka maternice, ultrazvukové vyšetrenia,



vyšetrenia prsníkov, odbery, poradenstvo v oblasti plodnosti, antikoncepcie a hormonálnej liečby. Vďaka modernému vybaveniu dokáže sledovať vaše zdravie s presnosťou a dôrazom na detail.

Radi Vás privítame v príjemnom prostredí ambulancie ALPHAGYN, s.r.o. na Poliklinike Sabinov. Pacienti sa môžu objednávať telefonicky na číslo: 0944 242 324, 051 7739 781. ■

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zverenie do správy
Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

Predmet nájmu:

- nebytové priestory v MsKS o celkovej výmere 15,75 m², nachádzajúce sa na prízemí budovy.

Účel nájmu:

- obchodná činnosť - poskytovanie služieb v oblasti retransmisie televízneho vysielania a vysielania programových služieb.

Doba nájmu:

od 1.12.2025 do 30.11.2026.

- v cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné a stočné),
- vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke: www.kulturnestredisko.sk.

Min. cena za celú dobu nájmu: 70,00 EUR/m² ročne.

Budúci nájomca prijíma právo mesta ako prenajímateľa jednostranne zvýšiť nájomné za predmet nájmu, a to:

- raz ročne o hodnotu ročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vyhlásenej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok (právo úpravy sa neuplatňuje pri deflácií),
- v prípade zmeny cenových predpisov prenajímateľa.

K uvedenému predmetu nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr **v lehote do 10.10.2025 do 15.00 h**. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, resp. doručiť osobne s vyznačením **„Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľnosti: obchodná činnosť - poskytovanie služieb v oblasti retransmisie televízneho vysielania a vysielania programových služieb.“**

Súčasťou cenovej ponuky je potrebné, aby bol, v zmysle zákona Slovenskej republiky č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19-30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov, vyjadrený súhlas MsKS so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere. (Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 10.10.2024 už zapísaná v registračnom denníku MsKS).

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer,
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení,
- zrušenie zámeru bude zverejnené na stránke www.kulturnestredisko.sk,
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky,
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

Bližšie informácie poskytne: Jozef Váhovský
tel.: 0905 275 990



SPRÁVY z mestskej radnice

Zuzana Tökölyová – referent komunikácie a marketingu MsÚ Sabinov

EURÓPSKY TÝŽDEŇ MOBILITY V SABINOVE

Mesto Sabinov sa aj tento rok zapojilo do iniciatívy **Európsky týždeň mobility**, ktorý sa uskutočnil od 16. do 22. septembra 2025. Téma tohto ročníka bola „Viac ako pohyb“ – výzva, aby sme si uvedomili význam každodenného pohybu pre naše zdravie, životné prostredie a komunitu.

Pripravili sme si pre vás viacero aktivít a výziev, ktorými sme chceli inšpirovať všetkých – od detí až po dospelých. **Vyzvali sme verejnosť**, aby sa aspoň tento týždeň pokúsila chodiť viac pešo, na bicykli, kolobežke, vlakom či autobusom.

V Mestskej knižnici **Bohuša Nosáka Nezabudova** v Sabinove sme si pre vás pripravili tematickú výstavu kníh o ekológii, udržateľnej doprave a zdravom pohybe bez áut – najmä cyklistike. Výstava bola určená každému, kto hľadá inšpiráciu, ako sa pohybovať ekologickejšie, zdravšie a ohľadupľnejšie. Víťan boli

malí aj veľkí čitatelia, jednotlivci, rodiny i školy.

V **piatok 19. 9. 2025** sa v našich školách konali rôzne pohybové aktivity a hry. Deti v materských školách sa vo svojich areáloch doobeda venovali pohybu a naši mestskí policajti ich učili ako sa bezpečne pohybovať v blízkosti ciest. O zdravotných benefitoch silového tréningu a zdravej výžive porozprávali žiakom ZŠ Komenského aj fitness tréneri z nášho sabinovského fitness centra Prometeo. Za ich čas a odborné znalosti odovzdané deťom im veľmi pekne ďakujeme.

Teší nás záujem škôl, verejnosti aj dobrovoľníkov, ktorí sa do Európskeho týždňa mobility s nami zapojili. Spolu tvoríme mesto, kde sa dobre žije – a bezpečne pohybuje. Ďakujeme, že ste v tom s nami.

SABINOV SA STAL DEJISKOM RÝCHLOSTNEJ PRÉMIE PRESTÍŽNYCH CYKLISTICKÝCH PRETEKOV OKOLO SLOVENSKA

Naše mesto bolo súčasťou významného medzinárodného športového podujatia – **69. ročníka cyklistických pretekov Okolo Slovenska** vo štvrtok 18. septembra 2025. Podujatie každoročne priťahuje špičkové tímy a cyklistov z celého sveta a teší sa veľkému diváckemu záujmu. Na vlastné oči sme videli športovú elitu v akcii



a zažili jedinečnú atmosféru profesionálneho pelotónu.

Preteky Okolo Slovenska patria medzi najvýznamnejšie športové podujatia u nás a v tomto roku sa konajú už po 69. raz. Organizátorom pretekov je Slovenský zväz cyklistiky a sú zaradené do kalendára UCI Europe Tour ako preteky kategórie 2.1.

Cyklisti počas niekoľkých dní absolvovali trasu naprieč Slovenskom, kde ich čakali rovinaté aj kopcovité úseky, technicky náročné zjazdy aj mestské okruhy. Rýchlostné prémie, ako tá v Sabinove, sú dôležitou súčasťou pretekov a často rozhodujú o poradí v bodovacej súťaži.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE VŽDY PO RUKE – VĎAKA APLIKÁCIÍ ROZANA

Mesto Sabinov aktívne využíva modernú **komunikačnú aplikáciu Rozana**, ktorá umožňuje občanom jednoduchý prístup k aktuálnym a dôležitým oznamom z mestského úradu a samosprávy – **kedykoľvek a kdekoľvek**. Čo v aplikácii nájdete?



Prostredníctvom aplikácie Rozana máte okamžitý prístup k týmto informáciám:

- plánované **výpadky elektriny**,
- **prerušenia dodávky vody** alebo iných služieb,
- **dopravné obmedzenia** a uzávierky,
- **mestské oznamy** a rozhodnutia,

- prehľad **oznamov vysielaných v mestskom rozhlase**,
- v prípade potreby aj **mimoriadne upozornenia formou SMS**.

Výhody pre registrovaných používateľov:

Každý registrovaný používateľ aplikácie Rozana získava prístup k rozšíreným funkciám – napríklad možnosť prijímať **notifikácie priamo do mobilu**, vrátane **SMS správ** v prípade mimoriadnych udalostí.

Ako sa pripojiť?

Stiahnite si aplikáciu Rozana do svojho mobilu cez:

- Google Play (pre Android)
 - App Store (pre iOS)
- alebo navštívte oficiálnu stránku projektu: **www.rozana.sk**

OZNAM O VYKONANÍ DERATIZÁCIE V MESTE SABINOV

Mesto Sabinov v zmysle zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia oznamuje obyvateľom, že v dňoch od **1.10.2025 do 31.10.2025** bude vykonaná celomestská jesenná deratizácia priestranstiev verejnej zelene, vrátane kontajnerových stanovišť na komunálny odpad.

Deratizáciu vykoná firma:

- Mária Mikovičová, Švábska 51, 080 05 Prešov – verejný priestor mesta

Upozorňujeme majiteľov domácností a spoločenských zvierat, aby v čase vykonávania deratizácie zvýšili kontrolu ich pohybu na verejných priestranstvách zelene a zabránili tým kontaktu zvierat s návnadami.

Pokračovanie na s. 4 ➤



Pokračovanie zo strany 3 »



Zároveň vyzývame všetky podniky, prevádzky podnikania a organizácie, ktoré spravujú objekty na území mesta Sabinov, ako aj vlastníkov bytových domov a objektov, užívateľov nehnuteľností a pozemkov, aby si splnili povinnosť v zmysle § 51 ods. 1 písm. a/ a § 52 ods. 1 písm. k/ zákona NR SR č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a zabezpečili vykonanie regulácie živočíšnych škodcov – deratizácie (§ 12 ods. 2 písm. e/) svojich objektov, ich okolia a prípojok kanalizácie pred objektmi.

Vyzývame občanov, ak zaevidovali zvýšený výskyt hľadavcov na verejných pozemkoch, aby nám to nahlásili na Oddelenie komunálnych služieb – 051 4880417.

NARIADENIE REGIONÁLNEJ VETERINÁRNEJ A POTRAVINOVEJ SPRÁVY PREŠOV

Valerián Kvokačka
riaditeľ RVPS Prešov

Regionálna veterinárna a potravinová správa Prešov (ďalej len „RVPS Prešov“), príslušná podľa § 8 ods. 3, písm. e/ a v súlade s § 17 ods. 3 zákona NR SR č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 39/2007 Z. z.“) **nariaďuje:**

- **fyzickým osobám:** chovatelia včiel v ohnisku a v ochrannom pásme a asistenti úradného veterinárneho lekára poverení prehliadkami v ohnisku a ochrannom pásme,
- **právnickým osobám:** Mesto Sabinov – katastrálne územie Zálesie, Obec Drienica, Obec Olejnikov, Obec Jakovany, Obec Červená Voda.

Opatrenia:

na kontrolu a zabránenie šírenia nákazy moru včelieho plodu. Klinický nález moru včelieho plodu bol potvrdený laboratórnym vyšetrením vzorky včelieho plodu v protokole o skúške č. 12391/2025 v referenčnom laboratóriu pre vzorky včiel v Štátnom veterinárnom a potravinovom ústave, Veterinárnom a potravinovom ústave v Dolnom Kubíne, ktorá bola odobratá na včelnici v katastrálnom území Zálesie dňa 29.8.2025.

Na základe uvedenej skutočnosti RVPS Prešov

1.) Vyhlasuje:

- a) ako ohnisko nákazy stanovíšte včelstiev v katastri mesta Sabinov – katastrálne územie Zálesie na parcele č. E 5107,
- b) za ochranné pásmo nákazy moru včelieho plodu vymedzujem oblasť 3 km okolo ohniska, ktoré zahŕňa katastrálne územia: Zálesie, Drienica, Olejnikov, Jakovany, Červená voda.

2.) Zakazuje:

- a) presuny včelstiev (aj odložencov a zmetencov), matiek, včelárskych zariadení v ohnisku, ochrannom pásme z ochranného pásma a do ochranného pásma a do ohniska Regionálna veterinárna a potravinová správa Prešov, Levočská 112, 08001 Prešov IČO: 36165760 Tel.: +421517493650 ZdravieZvierat.PO@svps.sk www.svps.sk,

- b) predaj a použitie medu a včelích produktov na včelárske účely, rovnako aj včelárskych pomôcok majiteľmi včelstiev nachádzajúcich sa v ochrannom pásme nákazy počas trvania pozorovacej doby.

3.) Nariaďuje:

- a) všetky prázdne úle v ochrannom pásme, ako i včelárske pomôcky a predmety bez meškania dôkladne mechanicky vyčistiť a dezinfikovať, vráťane dezinfekcie včelárskej obuvi a odevu,
- b) vykonať na včelnici a v jej bezprostrednej blízkosti dezinfekciu a asanáciu prostredia. Dezinfekciu pôdy pod a pred letákmi včelstiev (10-20% roz-

tokom haseného vápna alebo vápenného mlieka v množstve 10 l/m²),
c) vykonať dezinfekciu stabilných včelínov, kočovných vozov, napájadiel a všetkého kovového materiálu opálením plameňom a potom dezinfikovať 5 % horúcim roztokom hydroxidu sodného alebo draselného (prípadne inou látkou s obsahom aktívneho kyslíka, napr. Persteril alebo prípravkom na báze aktívneho chlórú napr. Savo),



- d) pri podozrení na mor včelieho plodu podľa pokynov asistenta úradného veterinárneho lekára pri klinickej prehliadke zdravotného stavu včelstiev zabezpečiť odber vzorky včelieho plástu v stanovenom rozsahu a počte pre laboratórnu diagnostiku,
- e) zabezpečiť klinické prehliadky včelstiev v ochrannom pásme prostredníctvom poverených asistentov úradného veterinárneho lekára pre rok 2024,
- f) každý prípad podozrenia vzniku nákazy včiel bez meškania hlásiť RVPS Prešov,
- g) likvidáciu všetkých rojov neznámeho pôvodu v ochrannom pásme,
- h) nariaďujem opakované vyšetrenie včelstiev v ohnisku a ochrannom pásme po uplynutí pozorovacej doby. V prípade pozitívneho klinického nálezu sa odoberie vzorka plodového plástu podľa bodu 3.9.,
- a) Národného programu eradikácie moru a hniloby včelieho plodu na roky 2024 – 2025 a zašle na bakteriologické vyšetrenie.

Zodpovední za plnenie opatrení: chovatelia včiel a asistenti úradného veterinárneho lekára v ochrannom pásme
i) O nariadených opatreniach

informovať občanov a chovateľov včiel prostredníctvom miestneho rozhlasu, vyvesením na úradnej tabuli obce alebo iným v mieste obvyklým spôsobom.

Zodpovední: Mesto Sabinov, Obec Drienica, Obec Olejnikov, Obec Jakovany, Obec Červená Voda. **Nariadené opatrenia trvajú odo dňa doručenia až do odvolania.**

Odôvodnenie

Dňa 29.8.2025 bola na včelnici v katastri mesta Sabinov na parcele registra E 5107 odobratá vzorka včelieho plástu a odoslaná na laboratórne vyšetrenie do Štátneho veterinárneho a potravinového ústavu, Veterinárny a potravinový ústav v Dolnom Kubíne. Regionálna veterinárna a potravinová správa Prešov, Levočská 112, 08001 Prešov IČO: 36165760 Tel.: +421517493650 ZdravieZvierat.PO@svps.sk www.svps.sk

Štátny veterinárny a potravinový ústav, Veterinárny a potravinový ústav v Dolnom Kubíne na základe vyšetrenia vzoriek dňa 6.9.2025 oznámil RVPS Prešov výsledok skúšky v protokole o skúške č. 12391/2025, v ktorej sa potvrdila prítomnosť Paenibacillus larvae vo vyšetrenom materiáli. U predmetného včelstva bolo takto potvrdené ochorenie na mor včelieho plodu.

Mor včelieho plodu patrí medzi nebezpečné nákazy včelieho plodu, a to z dôvodu vlastností pôvodcu a špecificity prostredia, v ktorom vyvoláva ochorenie. Včelstvá napadnuté touto nákazou nie je možné liečiť, a preto je nutné ich zmárniť a zlikvidovať spálením. Rovnako je nutné zmárniť a zlikvidovať i roje, ktoré sú na včelnici, nakoľko sú podozrivé z nákazy.

Správny orgán podľa § 8 ods. 3, písm. e) zákona č. 39/2007 Z. z., nariaďuje a zrušuje opatrenia na kontrolu chorôb zvierat v súlade s § 17 ods. 3, zákona č. 39/2007 Z. z..

Ten, kto nedodrží povinnosti, ktoré nariadil orgán veterinárnej správy v prípade výskytu

Pokračovanie na s. 5 »

Pokračovanie zo strany 4 »

tu alebo podozrenia na výskyt choroby uvedenej v § 17 a 18 a chorôb podľa príloh č. 4 a 5 zákona č. 39/2007 Z. z., dopustí sa priestupku v zmysle § 48 ods. 5, písm. b) zák. č. 39/2007 Z. z. a vystavuje sa týmto začiatu správneho konania voči nemu a uloženiu pokuty od 400 € až do výšky 1000 €.

U predmetných včelstiev bolo potvrdené ochorenie na mor včelieho plodu, na základe čoho správny orgán rozhodol nariadiť opatrenia z dôvodu kontroly a zamedzenia šírenia choroby tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti týchto opatrení.

Poučenie

Podľa ustanovenia § 52 ods. 1, písm. b/ zák. č. 39/2007 Z. z. na nariadenie a zrušenie obmedzujúcich opatrení pri podozrení na choroby alebo ich výskyte sa nevzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní.

VÝPADKY ELEKTRINY – KDE HĽADAŤ INFORMÁCIE A ČO ROBIŤ?

Mesto Sabinov pravidelne informuje svojich obyvateľov o **plánovaných aj mimoriadnych výpadkoch elektrickej energie, a to bezodkladne po ich oznámení zo strany distribučnej**



spoločnosti VSD (Východoslovenská distribučná, a.s.).

Aby ste mali vždy aktuálne informácie, **využívame tieto informačné kanály:**

- oficiálna **webová stránka** mesta www.sabinov.sk,
- **Facebooková stránka Mesto Sabinov**,
- **mestský rozhlas**, v ktorom sú oznamy opakované niekoľkokrát,
- **úradná tabuľa** (na prízemí MsÚ).

Zároveň **odporúčame občanom sledovať aj oficiálnu stránku distribútora** výpadkov elektrickej energie:

www.vypadokelektriny.sk

Na tejto stránke nájdete prehľadné **zobrazenie výpadkov na mape**, a tiež možnosť **nahlásiť mimoriadny výpadok**, ak ešte nie je evidovaný.

Prečo k výpadkom dochádza? Plánované odstávky sú nevyhnutné najmä **z dôvodu údržby, revízií a opráv na elektrickom vedení**, ktoré slúžia na zaistenie bezpečnej a spoľahlivej dodávky elektrickej energie v našom meste a okolí. Hoci sú dočasne nepríjemné, ich cieľom je **predchádzať dlhodobejším poruchám a výpadkom v budúcnosti**.

Prosíme vás o pochopenie a dôsledné sledovanie mestských informačných kanálov.

Len včasné informovanie a vaša pozornosť môžu pomôcť predísť situáciám, ako sú napríklad rozmrazené potraviny, výpadok spotrebičov či iné nepríjemnosti.

Ďakujeme, že sa zaujímate o dianie v našom meste. **Spolu tvoríme informovanú a ohľaduplnú komunitu.** ■

SENIOR KLUB

Plánované akcie Senior klubu na mesiac

OKTÓBER 2025

- 8.10.2025** Kultúrne centrum „Na Korze“ – výstava od 16.00 h
- 9.10.2025** Nowy Targ – výlet a nákupy
- 16.10.2025** Spievanie s harmonikou
- 22.10.2025** MsKS – Zábava pre seniorov – 14.00 h
- 27.10.2025** Knižnica MsKS – Beseda so spisovateľkou p. Gaľovou – 16.00 h

Bližšie informácie o jednotlivých aktivitách dostanete u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760.

„POSTOJ CHVÍĽA, SI KRÁSNA“

Anna Glazunovová

Touto cestou si dovoľm s úctou a vďakou poďakovať ZPOZ-u mesta Sabinov pri MsZ za prežitie dôstojných okamihov 13. septembra 2025, venovaných občanom nášho mesta pri spoločnom stretnutí NÁS, JUBILANTOV. Krásne ďakujem za hudobný doprovod pri recitácii, speve a za láskavé slová vďaky venované NÁM, JUBILANTOM – občanom nášho milovaného mesta Sabinova. ■



Mestské kultúrne stredisko v Sabinove
Mesto Sabinov
Kultúrne a informačné centrum Na korze v Sabinove

Autor výstavy Ľubomír Gondáš

vás pozývajú na

VÝSTAVNÝ PROJEKT K 60. VÝROČIU PREMIÉRY FILMU OBCHOD NA KORZE

8.10.2025 ■ 16.00 h
**KC NA KORZE, NÁMESTIE SLOBODY
100, SABINOV**
VÝSTAVA POTRVÁ DO 31.10.2025

Píše sa rok 2025. Čo s voľným časom?
Velikáni, ako Jozef Kroner, Ida Kamińska, L. Grosman, J. Kadar, E. Klos a ďalší už nie sú medzi nami, ale v Sabinove od 8. októbra 2025 Vás srdečne privítajú velikáni vo večných freskách z filmu OBCHOD NA KORZE.

KfC Na korze
MSK sabinov
Si-Q SILICONE FRESCOS

JESENNÉ UPRATOVANIE 2025 V SABINOVE

Mesto Sabinov aj tento rok pripravilo jesenné upratovanie, ktoré sa uskutoční v dňoch **9. – 24. októbra 2025**. Cieľom je umožniť občanom pohodlne a ekologicky odovzdať objemný a biologicky rozložiteľný odpad zo záhrad a domácností.

AKO FUNGUJE ZBER OBJEMNÉHO ODPADU?

Od augusta 2021 prebieha v Sabinove zber objemného odpadu priamo od rodinných a bytových domov. Zber sa realizuje každý párný týždeň vo štvrtok.

Občania nahlásia požiadavku firme Marius Pedersen, a.s. na čísle 051 285 45 00 (prac. dni 7.00 – 14.00 h) alebo e-mailom na sabinov@mariuspedersen.sk.

V deň zberu je potrebné vyložiť odpad pred rodinný dom, prípadne ku kontajnerom bytoviek do 8.00 h. Z tohto dôvodu sa počas jesenného upratovania nebudú rozmiestňovať veľkokapacitné kontajnery po meste.

Počas jesenného upratovania môžu občania biologicky rozložiteľný odpad z údržby záhrad umiestňovať na tieto stanovišťa:

1. Sabinov Ul. Ovocinárska, smer Červená Voda

2. Sabinov Ul. Pod Švabľovkou - záhradkárska osada
3. Sabinov Ul. Priemyselná štvrť - pri Jednote
4. Sabinov Ul. 17. novembra - pri útulku pre bezdomovcov
5. Sabinov Smer na Ul. gen Svobodu - trávnatá plocha za zákrutou
6. Sabinov na križovatke ulíc Jesenského a Fábryho
7. Sabinov Ul. Novomeského
8. Sabinov Ul. Moyzesova - smer vysieláč oproti domu Moyzesova 99
9. Sabinov Ul. Moyzesova - bývalý zberný biodvor na konáre
10. Sabinov Ul. Nezabudova - pri regulačnej plyn
11. Sabinov križovatka ulíc Levočská a K Polnému mlynu
12. Sabinov Ul. Štúrova - pri trati
13. Sabinov Ul. Komenského - medzi záhradkami
14. Orkucany Ul. Prídavkova - pri bývalom komíne
15. Orkucany Ul. Kvetná - Hliník
16. Orkucany Ul. Višňová - pri ČOV
17. Orkucany Ul. Jarková - bývalý zberný biodvor na konáre
18. Orkucany Ul. Mudroňova

ZBER BIOODPADU ZO ZÁHRAD

Biologicky rozložiteľný odpad z údržby záhrad môžu občania priniesť na vybrané stanovišťa v Sabinove a Orkucanoch (zoznam je zverejnený nižšie na stránke mesta).



PROSÍME, ABY BOL ODPAD TRIEDENÝ:

- zvlášť konáre (budú spracované na drevnú štiepku),
- zvlášť ostatný bioodpad (lístie, tráva, burina, zvyšky rastlín), ktoré treba vyložiť vo vreciach max. 120 l.
- Je zakázané umiestňovať na tieto miesta iný komunálny odpad.

HARMONOGRAM ZBERU BIOODPADU OD DOMOV

- 9. – 10. október 2025
- 23. – 24. október 2025

Občania vyložia bioodpad do 6.00 h pred svoje domy – lístie a burinu vo vreciach (max. 120 l) a konáre zviazané (max. dĺžka 1 m). Následne ho spoločnosť Marius Pedersen odvezie na kompostovisko.

Upozorňujeme, že ukladanie odpadu mimo určených termínov sa považuje za vytváranie čiernych skládok. Celoročne máte k dispozícii aj zberný dvor.

Občania Sabinova môžu bezplatne odovzdávať odpad počas celého roka aj v zbernom dvore na Ul. Hollého 35 (areál VPS, spol. s r.o.). ■

KiC Na korze

Jesenná Paleta

VÝSTAVA VÝTVARNÝCH PRÁC ŽIAKOV SABINOVSKÝCH ŠKÔL S JESENNOU TEMATIKOU

4.11. – 27.11.2025

KONCERTNÁ SÁLA KC NA KORZE
NÁMESTIE SLOBODY 100, SABINOV

MS SK

verejné podujatie
vstup voľný

SABINOVSKÁ HUDOBNÁ JESEŇ

Koncert Júlie Masnicovej

JÚLIA VÁS VEZME NA HUDOBNÚ CESTU OKOLO SVETA, KDE NEBUDÚ CHÝBAŤ ZNÁME SKLADBY OD ASTORA PIAZZOLLI, ZNÁMY HIT LA VIE EN ROSE OD ÉDITH PIAF, MEXICKÝ HIT BESAME MUCHO, ALE AJ SLOVENSKÉ ČI INÉ ĽUDOVÉ PIESNE V ORIGINALNYCH ARANŽMÁNOCH.

12.11.2025 • 16.30 h

KC na Korze

MS SK

verejné podujatie
vstup voľný



**SPOJENÁ
ŠKOLA
SABINOV
SNP 16**

**ZO ŽIVOTA
SPOJENEJ ŠKOLY
V SABINOVE**

Zdroj: web školy

Mladý tvorca 2025 – Môj podnikateľský sen je súťaž, do ktorej sa Spojená škola v Sabinove zapojila koncom mája 2025. Jej vyhlasovateľom je Ministerstvo hospodárstva SR a odborným garantom je odbor inovácií sekcie stratégie Ministerstva hospodárstva SR. Cieľom tejto súťaže bolo podporiť a rozvíjať kreativitu žiakov, ich kritické myslenie, finančnú gramotnosť a schopnosť vyskúšať si podnikateľskú činnosť na vlastnej koži. Do spomínanej súťaže sa prihlásilo 53 projektov študentov stredných škôl z celého Slovenska, ktoré hodnotila odborná komisia. Projekty boli rozdelené do 2 kategórií – služby a výroba.

Začiatkom septembra 2025 boli všetky projekty vyhodnotené a podarilo sa nám zís-

covanie. V našom projekte sme sa zamerali na oblasť služieb, a to konkrétne na zlepšenie vybavenia sabinovského skateparku prostredníctvom nami organizovaných akcií, ako sú napr. zozbieranie ojazdených kolobežiek, servis a oprava kolobežiek, montáž nových kolobežiek, učenie sa nových „trikov“ prostredníctvom skúsených inštruktorov a nami organizovaných workshopov, „Scooter swap“ oblečenia a vybavenia, organizovanie akcie pod názvom „Oscarová noc“ či zorganizovanie súťaže pre tých najmenších scaterov.

Cieľom nášho projektu bolo nájsť opotrebovaným veciam nové využitie a zapojiť mladých ľudí do diania v meste. Tým, že by si staršie kolobežky niekto kúpil, vymenil alebo ich dokázal opraviť či vylepšiť znížime zaťaženie na životné prostredie a prispejeme



kať úžasné **2. miesto v rámci Slovenska v kategórii služby**. Náš projekt sme nazvali – „**Vyhodíme mladých ľudí na ulicu**“ a realizovali sme ho spolu so žiakmi II. MEO (Matej Džačovský, Natanael Nakata, Damián Palenčár, Marko Molčan a Timotej Kočnár). Našou úlohou bolo vypracovať projekt v písomnej podobe, ako aj multimediálnu prezentáciu s charakterom nahovoreného reklamného spotu s úvodným komentárom. Tento projekt obsahoval charakteristiku našej spoločnosti, silné a slabé stránky, marketingové akcie, reálnosť projektu a jeho finan-

k ochrane mesta, v ktorom žijeme. Svojou dobrovoľníckou prácou by sme tiež podnietili mladých ľudí v Sabinove pre prácu v komunite a v meste. Pri práci na takomto type projektu by sa upevnili a vytvorili nové vzťahy medzi mladými samotnými, ako aj predstaviteľmi mestských i podnikateľských štruktúr a vrátili („vyhodili“) by sme mladých ľudí opäť na ulicu. V neposlednom rade je to tiež možnosť pre študentov precvičiť si svoje komunikačné, organizačné, ale aj obchodné a manažérske zručnosti a vyskúšať si tak finančnú gramotnosť v praxi. ■

Z aktivít ZŠ na Ul. 17. novembra Sabinov



PEŠOBUS – KROK K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Text a foto: A. Kaminská, L. Falatová

Európsky týždeň mobility je najrozšírenejšia kampaň na podporu udržateľnej mobility, ktorá sa každoročne koná v termíne od 16. do 22. septembra a vrcholí tradičným Dňom bez áut (22. septembra). V rámci podpory myšlienky znižovania emisií a ochrany životného prostredia sa naši žiaci zapojili do akcie Pešobus. V tento deň – 17. septembra 2025 sa skupiny detí spoločne vybrali vyzdvihnúť svojich kamarátov a odprevadiť ich do školy pešo.

Cieľom podujatia je ukázať, že do školy sa dá dostať aj bez auta, čím sa eliminuje každodenné rozvážanie detí rodičmi a zároveň sa znižuje dopravná záťaž i produkcia škodlivých emisií.

Pešobus prináša nielen ekologický prínos, ale aj radosť zo spoločnej cesty, budovanie priateľstiev a podporu zdravého pohybu. Deti si cestou do školy užili rozhovory, smiech a pocit spolupatričnosti.

Veríme, že táto aktivita inšpiruje nielen žiakov, ale aj rodičov, aby častejšie volili pešiu dopravu a prispeli tak k čistejšiemu a zdravšiemu prostrediu pre nás všetkých. ■



MESTSKÁ KNÍŽNICA B. NOSÁKA NEZABUDOVA

**SABINOVSKÝ
ČITATEĽSKÝ
MARATÓN**

REŤAZOVÉ ČÍTANIE DETÍ,
MLÁDEŽE A DospelÝCH

téma: Z Dobšinského kapsy
venované 140. výročiu úmrtia najznámejšieho
slovenského rozprávkara Pavla Dobšinského

**11.11.
2025**

OD 8.00 h ČÍTANIE ŽIAKOV
INDIVIDUÁLNE ČÍTANIE
DospelÝCH A SENIOROV OD 15.00 h

VEREJNÉ PODUJATIE
VSTUP VOĽNÝ

Z aktivít a úspechov ZŠ na Ul. Komenského



Športové okienko

Marián Valkovič

ŽIACI ÔSMEHO ROČNÍKA ZŠ KOMENSKÉHO NA CVIČENÍ V PRÍRODE

V dňoch 9. – 11. septembra 2025 sa žiaci 8. ročníka ZŠ Komenského zúčastnili cvičenia v prírode, ktoré je súčasťou štátneho vzdelávacieho programu v predmete telesná a športová výchova. Jeho cieľom je nielen rozvoj fyzickej kondície, ale aj upevňovanie zdravia, otužovanie, poznávanie prírody a formovanie pozitívneho vzťahu k pohybovým aktivitám v prírodnom prostredí. Žiaci boli ubytovaní v krásnom horskom hoteli Šport, ktorý im poskytol výborné podmienky na regeneráciu síl po náročných túrach a zároveň chutnú stravu. Prvý deň absolvovali s telocvikármi túru priamo od školy na Lysú, pokračovali k prírodnej dominante Oltár kameň. Druhý deň bol ešte náročnejší. Od hotela Šport pokračovali cez chatu Čergov až po sedlo Tokárne. Odtiaľ sa strmým zrázom dostali do blízkosti dedinky Majdan a napokon sa vrátili späť do hotela. Počas cesty mali aj nevšedný zážitok. Stretli turistu, ktorý absolvoval legendárnu Cestu hrdinov SNP z Bratislavy až na Duklu pri Svidníku. Podelil sa s nimi o svoje skúsenosti a príbehy z ciest. Svojím príbehom ich inšpiroval. Počas troch dní žiaci prešli takmer 50 km. Vyskúšali si vytrvalosť, spoluprácu i schopnosť pomáhať si navzájom. Odniesli si nezabudnuteľné zážitky, nové priateľstvá, hlbší vzťah k prírode a, samozrejme, aj poriadnu svalovicu, ktorá k turistike neodmysliteľne patrí.

Cvičenie v prírode opäť potvrdilo, že učenie nemusí prebiehať len v laviciach, ale aj vonku, kde sa spája pohyb, poznávanie prírody, zážitkové učenie a formovanie charakteru.

Úspechy našich žiakov

Jana Franková, foto: archív školy

SVET BEZ KONCA

Súťaž v tvorbe komiksov v prepojení na interaktívnu výstavu s názvom Svet bez konca pozná svojich víťazov. Spojili francúzštinu s komiksom na environmentálnu tému. To všetko sa podarilo aj našej žiačke **Nele Tibenskej z 8. C triedy**. Jej práca s názvom Zmeniť víziu na realitu sa umiestnila na krásnom **2. mieste**. Vecné ceny si prebrala



od pani Zuzany Calvet, koordinátorky výstavy v priestoroch Gymnázia M. R. Štefánika v Košiciach. Nelka, srdečne blahoželáme a sme radi, že ani takéto témy nie sú našim žiakom cudzie.

Zažili sme, videli sme...

LETNÁ ČINNOSŤ ZÁKLADNEJ ŠKOLY KOMENSKÉHO

Kristína Feketeová, Martina Rimská,
Erika Šafranková, foto: archív školy

Letné prázdniny sú časom oddychu, ale aj nových dobrodružstiev. Aj tento rok sa ZŠ Komenského rozhodla, že ich oživí nezabudnuteľným programom pre deti. V auguste Letná činnosť 2025 priniesla deťom týždeň plný dobrodružstiev, zábavy, smiechu, zážitkov a samozrejme aj nové priateľstvá. V prvý deň sme sa vydali na výlet do Košíc. Zavítali sme do Funparku, sveta zábavy. Po vyšantení sa v zábavnom centre sme spoločne



prešli zaujímavými uličkami a obdivovali krásu historického jadra mesta. Našu prechádzku sme zakončili pri spievajúcej fontáne, ktorá nás v horúcom

sme vyšli na Čertovu skalu. Tu nás čakalo bludisko plné záhadných aj slepých uličiek. Deti prekonávali rôzne prekážky. Úlohy preverili spoluprácu a orientáciu v teréne. V piatok sme si užili zaslúžený oddych pri vode. Strávili sme letný deň na Mestskom kúpalisku v Sabinove. Plávanie, šmýkačky a slnko boli tou najlepšou bodkou za týždňom plným dobrodružstiev a zážitkov.

Letná činnosť 2025 bola nielen o zábave, ale aj o spoznávaní nových miest, prekonávaní výziev a vytváraní spomienok na celý život. Už teraz sa tešíme na ďalšie spoločné dobrodružstvá.

ZŠ KOMENSKÉHO NA VLNE EKOLOGICKEJ A BEZPEČNEJ MOBILITY

Juliana Perečinská, foto: archív školy

V týždni od 16. septembra do 19. septembra 2025 sme si dokázali, že na cestu do školy nepotrebujeme auto. Stačia nám vlastné nohy, bicykel alebo kolobežka – a ešte k tomu je to zdravšie aj



Pokračovanie na s. 9 ➤

Pokračovanie zo s. 8 »
zábavnejšie! Hneď ráno sme spustili „mapu príchodov“, kde každý zaznačil, ako sa dostal do školy. Výsledok? Jasný dôkaz, že aj bez áut sa dá prísť bezpečne a rýchlo. Na ihrisku sme rozbehli orientačný beh s dopravnými úlohami – mozog aj nohy museli pracovať

na plné obrátky. Potom sme nasadli na bicykle a vyskúšali si jazdu zručnosti, kde sa ukázalo, kto má pevné nervy a dobrú rovnováhu. A aby nechýbal tímový duch, zahrali sme si hry, pri ktorých šlo o bezpečnosť, ohľaduplnosť a spoluprácu. V diskusnom kruhu sme hovorili o tom, kde

sa v meste cítime bezpečne ako chodci či cyklisti – a kde by to chcelo zmenu. Padali skvelé nápady aj trefné postrehy. Na záver v rámci kreatívnej bodky sme rozbili fixky, kriedy na chodník a veľa fantázie. Vznikli slogany aj pekné kresby, ktoré posúvajú správu: Ekologická doprava

je trendy! Deň sme zakončili spoločným záväzkom – každý z nás si vybral malý cieľ, ako prispieť k čistejšiemu a bezpečnejšiemu mestu. Ukázali sme si, že aj drobné kroky – pešia chôdza, jazda na bicykli či cesta autobusom – majú obrovskú silu. Pre prírodu, pre mesto aj pre nás samých. ■

LETO V SALEZIÁNSKOM STREDISKU

Ak ste počas letných prázdnin prechádzali Puškinovou ulicou, je dosť pravdepodobné, že ste sa zastavili a v duchu sa spýtali: „Odkiaľ ide taký krik?“ No to, čo ste mohli počuť, nebolo len krik. Bola to zmes detských hlasov, smiechu, radosti, spevu, tanca, futbalu, volejbalu, občas prehier a občas víťazstiev. A táto zmes išla priamo z nášho saleziánskeho strediska, z budovy, v ktorej sme chvíľami trávili viac času než doma. Zaujímá vás, čo by ste videli, ak by ste tú zmes hlasov nasledovali až ku bránam strediska?

Anna Štofániková, foto: archív sal. str.

Ak by ste tam nakukli počas prvého prázdninového týždňa, videli by ste veľa detí pokope a medzi nimi by ste zareli aj animátorov alebo spolupracovníkov. Tí ich naháňajú, povzbudzujú, spolu obedujú alebo len tvoria priateľstvá jednoduchými rozhovormi. Takto to vyzerá na PRÍMESTSKOM TÁBORE, ktorý mal tento rok tému UKOTVENÝ V NÁDEJI. Téma bola prepojená s jubilejným rokom, vyhláseným pápežom Františkom a odkazovala na dôležitosť uchovania nádeje v časoch plných pochybností a skúšok. S pochopením tejto neľahkej myšlienky nám pomohol starozákonný Noe s jeho tromi synmi a ich archou, ktorú spolu s deťmi stavali počas celého týždňa.

O necelý mesiac by ste v stredisku mohli zazrieť animátorov pobežujúcich hore dolu, zháňajúcich lopty, gombíky, vedrá, šatky, špongie, deky a iné pomôcky. Títo animátori možno na prvý pohľad vyzerali vystresovaní, ale vo vnútri prežívali veľkú radosť – čakal ich totiž VEĽKÝ TÁBOR. Tento tábor má v stredisku dlhodobú tradíciu, ktorá však bola prerušená pandemiou Covid-19 na 6 rokov, a tak si viete predstaviť tú radosť z tak dlho očakávanej udalosti.

Veľký tábor sa odohral v rekreačnom centre Lúčka-Potoky, ktorých areál sa na týždeň zmenil na EXIL. Jeho

hranice boli to jediné, čo chránilo vzácny dar kresťanstva týchto dospievajúcich detí pred zlým diktátorom Wolfom, ktorý sa snažil pripraviť ich oň. Deti však mali posilu v hlavnej hrdinke Nare, ktorá ich neprestajne posilňovala vo viere, vytrvalosti a odvahe prostredníctvom každodenných sv. omší a rozmanitých súťaží. Takto si vybudovali silné a odolné spoločenstvo a priateľstvá, ktoré neskončili po vystúpení z autobusu v posledný deň tábora.

Tesne po tomto tábore sa hŕstka animátorov utiahla do lesov v okolí chatky Borda, kde si spoločne vydýchli po náročných týždňoch a užili si posledné spoločné chvíle v silne priateľskej atmosfére.

Priebežne počas prázdnin sa v stredisku konali aj sväté



omše a piatkové ORATKÁ, kde mohli prísť deti nezávisle od veku, znova sa stretnúť s kamarátmi z táborov a vymeniť si prázdninové zážitky.

Všetko doposiaľ spomenuté nemalo na to, čo ste za bránami strediska mohli zahliadnuť v poslednú prázdninovú nedeľu. Vtedy sa tam konala akcia s názvom MAXISTRETKO, kde sa stretli všetky deti, ktoré mali záujem o stretnúť v školskom roku a pomocou neobvyklých súťaží sa rozdelili do menších skupiniek. Potom bolo ich úlohou už len zistiť, ktorý animátor bude viesť ich stretnutie, no to nebolo tak jednoduché, pretože animátori sa prezliekli za hocijaké zvieratá. V tú nedeľu ste teda mohli vidieť opice, kozy, medvede či

ovce ako behajú pomedzi deti a snažia sa vymaniť z ich zajatia. Touto akciou sme ukončili pestré prázdniny a otvorili nasledujúci školský rok v našom stredisku.

Žiadnu z týchto ani iných akcií by nebolo možné uskutočniť bez finančnej podpory Domky – Združenia saleziánskej mládeže a Mesta Sabinov. Vďaka týmto financiám sme počas leta mohli urobiť program pre viac ako 300 detí a zažiť neopakovateľné zážitky, z ktorých posolstiev budeme čerpať ešte dlho. Vďaka patrí aj všetkým animátorom, exallievom a saleziánom spolupracovníkom, ktorí venovali svoj voľný čas v prospech detí a mládeže v našom meste. ■





OKTÓBER

2025

2.	ŠTVRTOK 19:30	Hore je nebo, v doline som ja	2D	SR	SV	93	15 +	6 €	dráma
3.	PIATOK 20:30	Uzol zla	2D	ČR	ČV	86	15 +	6 €	mysteriózny horor
4.	SOBOTA 17:00	Smradi 2	2D	USA	SD	96	7 +	6 €	animovaná komédia /DK/
4.	SOBOTA 19:00	Veľká odvážna nádherná cesta	2D	USA	ST	109	12 +	6 €	dráma
5.	NEDEĽA 15:00	Gabby a jej kúzelný domček vo filme	2D	USA	SD	90	U	6 €	animovaná komédia /DK/
5.	NEDEĽA 17:00	Otec	2D	ČR/SR	OV	103	15 +	6 €	dráma
5.	NEDEĽA 19:00	Jedna bitka za druhou	2D	USA	ST	170	15 +	6 €	thriller, dráma, komédia
9.	ŠTVRTOK 19:30	Pod parou	2D	ČR/SR	OV	112	15 +	6 €	dráma, komédia
10.	PIATOK 20:30	Tron: Ares	2D	USA	SD	142	12 +	6 €	akčné sci-fi
11.	SOBOTA 17:00	Gabby a jej kúzelný domček vo filme	2D	USA	SD	90	U	6 €	animovaná komédia /DK/
11.	SOBOTA 19:00	Otec	2D	ČR/SR	OV	103	15 +	6 €	dráma
12.	NEDEĽA 15:00	Slečna Moxxy	2D	NLD/BEL	SD	83	U	6 €	animovaný /DK/
12.	NEDEĽA 17:00	Fichtelberg	2D	ČR/SR	ČV	91	12 +	6 €	rodinný, dobrodružný, historický
12.	NEDEĽA 19:00	Tron: Ares	2D	USA	ST	142	12 +	6 €	akčné sci-fi
15.	STREDA 10:00	Superškriatkovia	2D	GER	SD	76	U	5 €	animovaná komédia /DK/
15.	STREDA 19:30	Franz	2D	ČR/GER	ČD	127	15 +	6 €	životopisná psychologická dráma
16.	ŠTVRTOK 19:30	Niečo za niečo	2D	ČR	ČV	86	12 +	6 €	komédia, dráma
17.	PIATOK 20:30	Baby to chcú stále	2D	GER	ČD	90	15 +	6 €	komédia
18.	SOBOTA 17:00	Websterovci: Príbehy na pavúcom vlákne	2D	SR	SD	71	U	6 €	animovaný /DK/
18.	SOBOTA 19:00	Obvinení	2D	USA	ČT	139	15 +	6 €	psychologická dráma
22.	STREDA 19:30	Exit 8	2D	JPN	ČT	95	15 +	6 €	mysteriózny horor / thriller
23.	ŠTVRTOK 19:30	Nepolapiteľný	2D	USA	ČT	126	12 +	6 €	kriminálna dráma / komédia
24.	PIATOK 20:30	Springsteen: Vyveď ma z ničoty	2D	USA	ST	120	15 +	6 €	životopisná dráma
25.	SOBOTA 17:00	Zoopokalypsa	2D	CAN/FRA	SD	92	7 +	6 €	animovaný /DK/
25.	SOBOTA 19:00	Cukrkandl	2D	ČR	ČV	115	12 +	6 €	rodinný, dobrodružný
26.	NEDEĽA 19:00	Čierny telefón 2	2D	USA	ST	114	18 +	6 €	horor
29.	STREDA 19:30	Pán Nikto proti Putinovi	2D	DNK/ČR	ST	90	12 +	6 €	dokumentárny
30.	ŠTVRTOK 17:30	Websterovci: Príbehy na pavúcom vlákne	2D	SR	SD	71	U	6 €	animovaný /DK/
30.	ŠTVRTOK 19:00	Neľutujem nič	2D	USA	ST	116	15 +	6 €	dráma
31.	PIATOK 17:30	Slečna Moxxy	2D	NLD/BEL	SD	83	U	6 €	animovaný /DK/
31.	PIATOK 19:00	Boží úlet	2D	USA	ČT	98	12 +	6 €	komédia
1.	SOBOTA 17:00	Ušiak Čiky a tajomstvo Svišťa	2D	BEL/FRA	SD	96	7 +	6 €	animovaná komédia /DK/
1.	SOBOTA 19:00	Nepela	2D	SR/ČR	OV	100	12 +	6 €	životopisná dráma
2.	NEDEĽA 15:00	Malý Frankenstein	2D	VB/GER	SD	91	7 +	6 €	animovaný /DK/
2.	NEDEĽA 17:00	Otec	2D	ČR/SR	OV	103	15 +	6 €	dráma
2.	NEDEĽA 19:00	Pozor! Krmenie detí zakázané	2D	USA	ČT	94	15 +	6 €	horor / thriller

Vysvetlivky: SD - slovenský dabing, ST - slovenské titulky, OV - originálna verzia, ČD - český dabing, ČT - české titulky, DK - detské kino, FK - filmový klub.

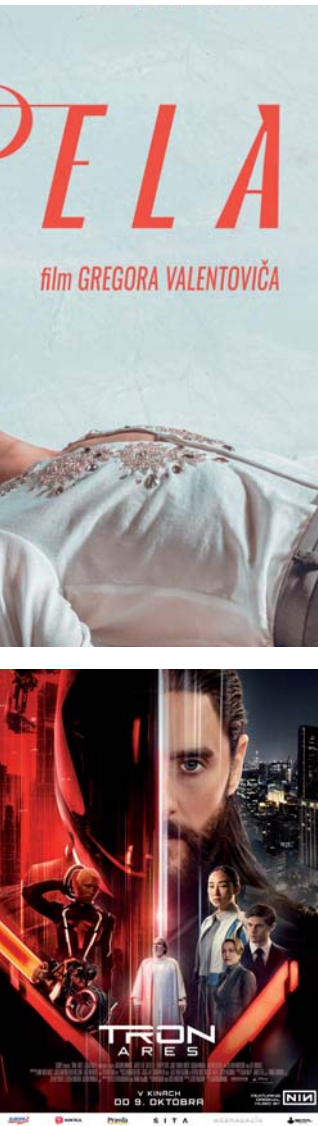


ZĽAVY
Pri vybraných filmoch so vstupným 5 € a 6 € platí zľava 1 € pre deti do 12 rokov, študentov, dôchodcov nad 62 rokov a ZŤP.

Modernizáciu a digitalizáciu v tomto kine finančne podporil:

3D OKULIARE
Pri 3D predstaveniach nie sú okuliare v cene lístka. Plastové okuliare si môžete zakúpiť v pokladni kina za 1 € pred predstavením. Okuliare Vám následne ostávajú a môžete ich využívať pri ďalších 3D predstaveniach v Kine TORYSA.
Aktuálne informácie a program:
www.kinotorysa.sabinov.sk

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!
 **AUDIOVIZUÁLNY FOND**



KULTÚRA na OKTÓBER 2025



19. X. SILNÉ REČI

19.00 Priprav sa na poriadnu dávku smiechu, sarkazmu a nekompromisného humoru. Stand-up comedy show opäť prichádza do nášho mesta. Baviť vás budú: **Matej Manickovický, Zítron, Šimon Ferstl a Diana Renner** MsKS, kinosála, predaj vstupeniek na <https://tickets.silnereci.sk/e-18978/silne-rci-v-sabinove>, vstupné: 17,50 €, verejné podujatie, prístupné od 15 rokov.

25. X. ŠARIŠ ROCK FEST - VYSTÚPIA KAPELY:

17.30 **ROSA NOCTURNA, RAMCHAT, GLOOM, WASTAGE, WOLNERA** Estrádna sála MsKS Sabinov, vstupné 10 €, predaj vstupeniek na mieste, verejné podujatie.

26. X. SABINOVSKÝ SLÁVIK 2025

15.00 27. ročník okresnej prehliadky spevákov ľudových piesní. Podujatie sa koná pod záštitou primátora mesta v rámci mesiaca úcty k starším. Hostom programu Jadranka. MsKS, kinosála, vstup voľný, verejné podujatie.

PRIPRAVUJEME:

12. XI. SABINOVSKÁ HUDEBNÁ JESEŇ - KONCERT JÚLIE MASNICOVEJ

15.30 Akordeonistka a speváčka, absolventka žilinského konzervatória, Hudobnej akadémie v poľskom Krakove a semifinalistka známych televíznych súťaží Česko – Slovensko má talent a Poľsko má talent 2022. Všetky skladby sú originálne upravené interpretkou v jej vlastnom štýle. Koncertná sála Kultúrneho centra Na korze, Námestie slobody č. 100, vstup voľný, verejné podujatie.

CVIČENIA V MsKS:



Pilates s Evkou: pondelok a streda od 18.00 h do 19.00 h
Cvičenie pri hudbe s Dankou: utorok a štvrtok od 18.00 h do 19.00 h

Joga s Gabikou: pondelok a štvrtok od 18.00 h do 19.00 h

KNIŽNICA BOHUŠA NOSÁKA NEZABUDOVA



OD 4. X. BURZA KNÍH

Tradičný jesenný výpredaj kníh za symbolické ceny. Začíname na **Okošťufeste 4.X.** (parkovisko pri MsKS), pokračujeme od 6.X. v priestoroch pred knižnicou. Výťažok z burzy bude použitý na nákup novej literatúry pre knižnicu. Burza bude prebiehať do konca októbra alebo do vypredania zásob

7. X. BESEDA S LENKOU ŠINGOVSKOU

9.00 Stretnutie so spisovateľkou, majiteľkou vydavateľstva Class na tému „Chránime našu zem“ pre žiakov 5. ročníka ZŠ.

8. X. VÍTA VÁS NEZABUDKO

10.00 Prvá návšteva detí MŠ Komenského. Sprievodcom knižnicou bude knižničný škriatok Nezabudko.

9. X. VÍTA VÁS NEZABUDKO

10.00 Prvá návšteva detí MŠ Ražňany. Sprievodcom knižnicou bude knižničný škriatok Nezabudko.

14. X. NA POLICI V KNIŽNICI

9.30 Prvá návšteva detí MŠ 17. novembra v knižnici.

21. X. OBJAVUJEME KNIŽNICU

10.30 Prvá návšteva detí MŠ Švermova, objavovanie priestorov knižnice, jej pravidiel a knižničného fondu - 1. skupina.

22. X. OBJAVUJEME KNIŽNICU

10.30 Prvá návšteva detí MŠ Švermova, objavovanie priestorov knižnice, jej pravidiel a knižničného fondu - 2. skupina.

27. X. BESEDA S MARCELOU GAĽOVOU

16.00 Stretnutie s regionálnou spisovateľkou, majiteľkou štúdia Pilates a propagátorkou zdravého životného štýlu.

28. X. S BAMBUĽKAMI ZA KNIHAMI

10.00 Októbrové stretnutie rodičov a ich detičiek v knižnici pri rozprávkach a tvorivých aktivitách.

31. X. LAURA FECHOVÁ: KEĎ KVITNE NÁDEJ

17.00 Uvedenie do života knižnej novinky regionálnej autorky Laury Fechovej spojené s besedou.

KULTÚRNE CENTRUM NA KORZE



7. X. JESENNÁ KVAPKA KRVI

8.00 Výjazdový odber krvi pre dobrovoľných darcov v spolupráci s MS SČK a NTS Prešov. Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

8. X. VÝSTAVNÝ PROJEKT K 60. VÝROČIU PREMIÉRY FILMU OBCHOD NA KORZE

16.00 Vernisáž autorskej výstavy Ľubomíra Gondáša k 60. výročiu premiéry filmu Obchod na korze. Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

8. X. – 31. X. VÝSTAVNÝ PROJEKT K 60. VÝROČIU PREMIÉRY FILMU OBCHOD NA KORZE

Výstava Ľubomíra Gondáša k 60. výročiu premiéry filmu Obchod na korze. Originálne fresky vyrobené patentovou technikou organických fresiek, vlastným štýlom techniky autora.

Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

13. X. OBCHOD NA KORZE OČAMI DNEŠKA

9.00 Beseda s Jurajom Vráblom a študentmi Súkromného Gymnázia DSA v Sabinove pri príležitosti 60. výročia premiéry filmu Obchod na korze. Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

16. X. KORZO KLUB

15.00 Jesenná dekorácia – práca s drevom, farbami, papierom. Tvorivá dielňa pre verejnosť. Na TD je potrebné sa prihlásiť do 13.10.2025 na t. č. 0911949678. Poplatok: 5,00 €. Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

21. X. LISTY ROZPRÁVAJÚ PRÍBEHY

11.00 Práca s prírodnými materiálmi, farbami, papierom, kombinovaná technika. Tvorivá dielňa pre žiakov Spojenej školy v Sabinove. Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

25. X. STARÝ BODRÍK A VLK

16.00 Popoludnie s bábkovou rozprávkou a tvorivou dielňou pre deti a ich rodičov v podaní bábkového súboru Halabala. Vstupné: 3,00 €. Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov. Predpredaj vstupeniek v KIC, Námestie slobody 62, Sabinov.

PRIPRAVUJEME:

4. – 27. XI. JESENNÁ PALETA

Výstava výtvarných prác žiakov sabinovských škôl s jesennou tematikou.

Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

Mohli by ste nám priblížiť svoju životnú a profesijnú cestu – kde ste študovali, aké skúsenosti Vás formovali a čo Vás priviedlo až k službe evanjelickej farárky?

Vďaka rodinnému zázemiu som už od útleho detstva bola aktívne začlenená do spoločenstva cirkvi. Tam som veľmi skoro začala vnímať, že cirkev disponuje vzácnym darom Božieho slova. A práve Božie slovo je tou mocou, ktorá svojím posolstvom môže meniť ľudské životy. Bol to pre mňa mimoriadny objav, ktorý ma doslova nútil viac a hlbšie spoznávať a študovať Božie slovo a venovať sa mu. A tak postupne začala moja budúcnosť získavať čoraz konkrétnejšiu podobu. Prirodzene to vyvrcholilo štúdiom teológie v Bratislave na UK, v USA na Gettysburg United Lutheran Seminary, Clinical Pastoral education na Penn State University a napokon na FF UPIŠ. Moja cesta k oltáru teda nebola zhmotnením chvíľkového impulzu, ale postupným naplnením toho, čo apoštol Pavel píše veriacim do Korintu. „Rozhodol som sa, že medzi vami nebudem vedieť už nič iné, jedine Krista, toho Ukrižovaného.“ 1. Kor 2,2

Čo považujete za hlavné poslanie evanjelickej cirkvi v Sabinove v dnešnej dobe, keď sa spoločnosť neustále mení a ľudia hľadajú svoje miesto vo svete plnom rôznych hodnôt a výziev?

Všetky kresťanské cirkvi žijeme v sekulárnom prostredí. Na Slovensku to možno nevidno na číslach pri sčítaní ľudu, ale celkom prakticky to vidíme, keď si porovnáme nedelňú návštevnosť kostolov v protiklade s nákupnými centrami, wellnessmi, festivalmi či kúpaliskami. Mnohí ľudia nemajú dobrú skúsenosť s kresťanstvom alebo majú voči veriacim ľuďom predsudky. A práve to nás vedie k pokore. Iba my to môžeme zmeniť, aby ľudia túžili po Bohu a jeho daroch. Evanjelická cirkev i všetky ostatné, ktoré na území mesta pracujeme, máme jediné poslanie. Byť príkladom lásky, obetavosti a milosrdenstva. Máme byť príkladom humanity a prijatia. Celkom konkrétne sa to prejavilo v čase vypuknutia vojny na Ukrajine či pri iných mimoriadnych príležitostiach, keď cirkev bola prvá, ktorá vyvinula aktivity v snahe pomôcť núdzným a trpiacim. Poslanie cirkvi sa od čias Ježiša Krista nezmenilo. „Milovať Boha a bližného ako seba samého.“ Pamätajme, že jednou Bibliou, ktorú číta tento svet, sú životy veriacich.

Aké sú podľa vás najväčšie výzvy, ktorým čelí evanjelická farnosť v Sabinove – či už v oblasti duchovného života, pastoraácie, alebo každodenného fungovania cirkvi?

Všetci duchovní a každé cirkevné spoločenstvo je konfrontované jednou veľkou výzvou. Byť cirkvou nie čakajúcou, ale cirkvou vychádzajúcou k ľuďom. Byť cirkvou budujúcou mosty a vzťahy s ľuďmi. To potrebujú



V Sabinove pôsobí evanjelická farárka, ktorá sa okrem duchovnej služby venuje aj budovaniu spoločenstva a prehlbovaniu medziludských vzťahov. Jej cieľom je nielen viesť veriacich k viere a duchovnému životu, ale zároveň prinášať povzbudenie, pokoj a otvorenosť aj ľuďom mimo cirkvi. V rozhovore nám prezradila viac o poslaní evanjelickej cirkvi v súčasnosti, o výzvach i radoostiach farskej služby a o tom, čo môže duchovno priniesť človeku v dnešnom uponáhľanom svete. V októbrovom čísle Spravodajcu mesta Sabinov, Narovinu s evanjelickou farárkou **Martou Ferjovou**.

– J.Váh –, foto: archív M. Ferjová

naše manželstvá, rodiny, pracoviská, mesto i spoločnosť celá. Viac sa zaujímať o človeka, ktorý má celkom konkrétny príbeh a správať sa k nemu na jeho ceste. Je to tá najťažšia úloha, ktorú sa nám nedarí uskutočniť. Práve veriaci ľudia nosia stále pred očami vzor Krista a poznajú Slovo, ktoré ich učí nastaviť druhé líce, milovať aj tých, čo nás nenávidia a dobre konať tým, ktorí nám škodia. Je to náročné a vyžaduje to veľa pokory, lásky a trpezlivosti. Ale nesmieme to vzdávať.

Ktoré aktivity, podujatia či programy by ste označili za najprínosnejšie pre veriacich vášho zboru, ale aj pre širšiu komunitu, ktorá možno do kostola pravidelne nechodí?

Táto doba ponúka ľuďom neskutočné možnosti sociálneho, kultúrneho či športového vyžitia. Cirkev jej neraz chce konkurovať, aby sme ľudí nadchli a pritiahli do spoločenstva. A vtedy vymýšľame podujatia a aktivity s rozličným obsahom a programom. Ježiš Kristus disponoval jedine slovom, ktoré kázal, a stačilo to na to, aby pritiahol k sebe nespočetné zástupy ľudí. Slovo Božie stačilo. Evanjelická cirkev bola vždy cirkvou slova a všetko, čo sa v našom zbore deje, je okolo Božieho slova sústredené a na neho koncentrované. Nedelňé Bohoslužby s kázňou Božieho slova, či Biblické hodiny, kde preberáme jednotlivé Biblické knihy hlbšie a dôkladnejšie. Každý

doročne máme náš Zborový deň, ktorý má celodenný duchovný i kultúrny program zameraný na tému, ktorú si určíme. Ak máme možnosť využívame ponuky rôznych prednášok, vystúpení a programov. Naposledy sme v pašiovom čase hostovali Tieňové divadlo zo Slovenského Komloša v Maďarsku. Kostol je k dispozícii na koncerty sakrálnnej hudby, koncerty ZUŠ i vystúpenia iných hudobných telies. Žiadne podujatie nie je pre uzavretú spoločnosť, ale vždy, keď sa v našom zbore niečo deje, sme otvorení pre všetkých. Každá príležitosť niečo nové počuť či vidieť a zažiť, môže byť pre človeka prínosom. Ak má otvorené srdce a vnímavú myseľ.

Čo môže evanjelická cirkev konkrétne ponúknuť mladým ľuďom v dnešnej dobe, aby ich oslovila, pritiahla a zároveň im poskytla hodnoty, ktoré presahujú každodenný život?

Pracovať s mladými ľuďmi je veľmi náročné. Sú ovplyvnení sociálnymi sieťami, partiou, v ktorej sa pohybujú, či rodinou, v ktorej vyrástli. Žijú vo svete plnom impulzov, lákadiel a pokušení. Jazyk, ktorým sa vyjadrujú, štýl života, spôsob, ako vnímajú svet, sa mení rýchlosťou svetla. Napriek tomu majú túžbu po duchovne. Konzumná spoločnosť im smäd po zmysle života nie je schopná uhasiť. Evanjelická cirkev im ponúka priestor na duchovné vzdelávanie na stretnutiach určených pre konfirmandov, mládež či dorast. V rámci toho organizujeme tábory, výlety či „nocovačky na fare“, kde si vytvárajú vzájomné priateľstvá, ale najmä, kde im je podstata viery ponúknutá novým naratívnyim spôsobom.

Ktoré momenty či udalosti z vášho pôsobenia v Sabinove vnímate ako najpamätnejšie a ktoré vám dodávajú silu pokračovať v tejto službe aj v náročných časoch?

Ďakujem za túto otázku, ktorá ma núti zastaviť sa a zrekapitulovať moje pôsobenie v Sabinove. Celkovo som v službe evanjelickej cirkvi už 27 rokov a z toho 15 rokov v Sabinove. Myslím, že je to nie zanedbateľný, ale celkom významný čas v ľudskom živote. Mnohé udalosti, momenty, podujatia by sa dali vymenovať, na ktoré s vďačnosťou spomínam. Stretnutia s ľuďmi, ktorí ma ovplyvnili, názorovo obohatili, posunuli a aj usmernili na ceste viery. Ale to, čo mi dáva ďalšiu silu, a to čo, je pre mňa v danom momente najdôležitejšie, je každá obyčajná nedela prinášajúca dar Božieho Slova. Možno to bude znieť vtípne a neuveriteľne, ale ja sa na každú nedelu teším. Premýšľam nad zvestou, ktorú mám priniesť, a modlím sa o múdrosť priniesť veriacim čisté slovo Božie. A modlím sa neustále aj za svojich poslucháčov, aby Ježiša Krista poznali, v pravej viere a láske rástli a v nádeji a kresťanskom živote každý deň zotrvali. Modlitba a Božie slo-

Pokračovanie zo strany 12 »

vo je mojou silou v každom čase. „Moja sila a pieseň je Hospodin. On sa mi stal záchranou.“ Žalm 118

Čím sa evanjelická komunita zapája do života mesta mimo bohoslužieb – napríklad v oblasti kultúry, vzdelávania, charity alebo spolupráce s inými inštitúciami?

Pred 15 rokmi som iniciovala ekumenické bohoslužby so začlenením všetkých cirkví, ktoré v Sabinove pôsobia. Táto aktivita, v rámci Týždňa modlitieb za jednotu kresťanov, má aj vďaka podpore primátora, predchádzajúceho i súčasného, svoje pevné miesto v živote Sabinova. Dávame k dispozícii chrámový priestor na koncerty – adventné, vianočné, novoročné – ZUŠ i mestu Sabinov. Naším najväčším darom mestu bolo poskytnutie priestorov Evanjelickej záhrady a starého nemeckého kostola, ktorý

čaká rozsiahla rekonštrukcia. Mesto nedisponuje mestským parkom a záhradou, ktorá by slúžila všetkým vekovým skupinám. V Evanjelickej záhrade sa organizujú podujatia kultúrneho a športového charakteru, vystúpenia, detské akcie či silvestrovský ohňostroj.

V čom podľa vás tkvie význam duchovného života v časoch, keď je spoločnosť často orientovaná na materiálne hodnoty a človek má pocit, že na vieru či duchovno už neostáva priestor?

Náboženstvo a viera má ponúkať alternatívu života. Má ukazovať na cestu, ako premieňať seba a svet okolo seba k lepšiemu. Dôležité je, aby každý kresťan bol živým svedectvom o tom, že Pán Boh premieňa jeho život od základov, dáva mu zmysel a cieľ. Viera je začiatok nového života. Viera nás spája s Bohom. Viera nám dáva múdrosť. Viera je prameňom sily.

Čo by ste odkázali ľuďom v Sabinove, ktorí sa nachádzajú na prahu viery, váhajú, alebo o nej dokonca pochybujú – akú cestu by ste im ponúkli zo svojej skúsenosti farárky aj človeka?

Nás, ktorí patríme do cirkvi, chcem vyzvať: Budme iní! Božie slovo hovorí, že „máme byť vo svete, ale nebyť zo sveta.“ Nesplynúť s týmto svetom, ale byť svedectvom v tomto svete o Bohu. Na to potrebujeme byť vnímaví a autentickí. Ľudia totiž veľmi rýchlo rozoznávajú, či to, čo hovoríme, sú len zbožné frázy alebo je za tým aj skutočný život.

Tých, ktorí nepatria do cirkvi, chcem požiť o odpustenie. Všetky cirkvi bez rozdielu sme neboli v každom čase nositeľmi lásky, šíriteľmi pokoja a konateľmi dobra. História aj súčasnosť je, neraz aj vďaka cirkvám, plná napätia a konfliktov. Preto odpustite nám. A dajte viere šancu. Pán Boh miluje všetkých a záleží mu na každom z nás bez rozdielu. ■

MSK Sabinov Mestské Správy z Kultúry v Sabinove

RADOŠINSKÉ NAIVNÉ DIVADLO V SABINOVE

J. Rákošová, foto: Diamond Art

Do Sabinova zavítali herci z Radošinského naivného divadla. Divákovi ponúkli legendárnu hru Pavilón B, ktorú odohrali už 300-krát. Autorom hry a textov piesní je Stanislav Štepka, hudbu napísal Ján Melkovič. Slovmi autora hry: „Boli u nás také časy, kedy sa človek musel hrať na blázna, aby mohol čosi nahlas povedať. Áno, boli také časy a dnes neviem, či sa už načasťto minuli... Začal som hovoriť o začiatku osemdesiatych rokov dvadsiateho storočia, keď som si musel vymyslieť pre RND psychiatrickú liečebňu s primárkou, jej pomocníkom a skupinou pacientov, aby sme

mohli z javiska nahlas hovoriť o manipulácii s ľuďmi, ale aj o moci a nemoci mocných. Náš Pavilón B sa hral od premiéry skoro tristokrát. A mám pocit, že sa pokojne môže hrať aj dnes, pretože mnohým tu stále chutí moc, manipulátorov neubúda a normálny človek sa nestačí čudovať... Azda aj preto nové uvedenie tejto psychofarsy nestráca na aktuálnosti. Ba práve naopak.“

Skvelé herecké výkony na pódiu dopĺňala živá hudobná skupina, ktorá si divákov získala chytľavými piesňami. Diváci ocenili mimoriadne výkony neutíchajúcim potleskom a my im už teraz sľubujeme, že legendárni Radošinci sa do nášho mesta čoskoro vrátia, aby ponúkli ďalší umelecký zážitok.



NOC NETOPIEROV

Za organizátorov Miroslav Fulín, foto: Diamond Art

Špirhač, gacek, trúlelek, cicihaciar sú miestne pomenovania pre tajomné nočné tvory, netopiere. Príležitosť spoznať

zblízka pohľadať tieto výnimočné, malé cicavce a posúdiť, či to hrôzostrašné, čo o nich doteraz počul, je pravda. Práve na odbúranie predsudkov a strachu z netopierov bolo podujatie zamerané. Organizátorov potešila nevšedne



ich a zblížiť sa s nimi bola na podujatí Noc netopierov v Sabinove 23. augusta 2025. Podujatie bolo organizované Spoločnosťou pre ochranu netopierov v spolupráci s Mestským kultúrnym strediskom v Sabinove. Každý, kto prišiel, sa dozvedel veľa zaujímavého zo života netopierov, mohol

vysoká účasť návštevníkov, zvlášť rodín s deťmi. Okrem informácií o špecifickej stavbe tela netopierov, spôsobe života a význame v požívaní pre človeka otravného nočného hmyzu predviedli organizátori ukážky odchyty netopierov do

Pokračovanie na strane 14 »



Pokračovanie zo strany 13 »

nárazových sietí pre vedecké poznávanie či zachytávanie hlasových prejavov poletujúcich netopierov detektorom. Požieranie stoviek až tisícok komárov a iného hmyzu robí z netopierov nenahraditeľných pomocníkov človeka, preto sú všetky u nás žijúce druhy netopiera vyhlásené za chránené. Súčasťou odpovedí na otázku účastníkov „Ako môžeme netopierom pomôcť prežiť,“ boli ukážky búdok, v ktorých sa rozmnožujú a počas dňa ukrývajú. Sabinov je jedno z mála miest na Slovensku, kde v rámci zateplovania panelových bytoviek boli tieto búdky inštalované priamo do fasád budov. Potešiteľné pre nás je práve to, ako intenzívne ich v súčasnosti netopiere využívajú. Je to náhrada za stratu stromov s dutinami a štrbín na budovách. Vyvrcholením podujatia boli ukážky živých netopierov, ktorých sa hlavne deti chceli a mohli dotknúť, pohladkať si ich a vytvoriť si k nim vzťah.



Ďakujeme MsKS Sabinov za možnosť realizácie podujatia ako aj samotným účastníkom za prejavovaný záujem. Veríme, že sa o rok stretneme na ďalšom ročníku Noci netopierov v Sabinove.

JESENNÁ VÝSTAVA OTVORILA SEZÓNU

D. Andraščíková, foto: Diamond Art

V Kultúrnom centre Na korze sa popoludnie 2. septembra 2025 nieslo v znamení umenia a spevu. Jesennú výstavnú sezónu otvorili obrazy Mariána Kopka, ktorého tvorba dýcha láskou k prírode, Slovensku a rodnému kraju. Vernisáž spriemnil spev Seniorského speváckeho zboru Jonatánka z Orkucian, ktorý svojimi piesňami potešil všetkých návštevníkov. O autorskej práci a životnom príbehu



porozprával riaditeľ Mestského kultúrneho strediska v Sabinove Jozef Váhovský. Marián Kopko, rodák z Liptovského Hrádku, žije od konca druhej svetovej vojny vo Vranove nad Topľou. Už ako desaťročný začal maľovať pastelkami, neskôr akvarelom a olejovými farbami. Jeho diela boli vystavované v mestách východného Slovenska, ako Humenné, Trebišov, Stropkov, Svidník, ale tiež v Liptovskom Hrádku, Spišskej Sobotě. Pravidelne sa zúčastňuje na regionálnej súťaži Výtvarný Vranov a jeho diela mali úspech aj na celoslovenských súťažiach Výtvarné spektrum v Trenčíne. Marian Kopko naďalej zostáva aj vo svojom krásnom veku aktívnym turistom a tvorí obrazy, v ktorých sa odráža jeho hlboký vzťah k prírode a rodnému kraju. Výstava je dôkazom, že vášň pre umenie ani roky nezmažú.

SEPTEMBER V KC

Z. Magurová, foto: Diamond Art

Po letných prázdninách sme sa opäť stretli v našej koncertnej sále KC Na korze, kde sa začala nová sezóna podujatí pre deti i dospelých. Prvou jesennou rozprávkou bolo



veselé bábkové predstavenie „O neposlušných kozliatkach“, ktoré nám prinieslo obľúbené divadielko Halabala. Predstavenie prilákalo desiatky malých divákov spolu s rodičmi a starými rodičmi, ktorí sa rýchlo naladili na rozprávkovú vlnu a vychutnali si popoludnie plné smiechu, hudby a poučenia. Rozprávka o mamičke koze, jej nezbedných kozliatkach a prefíkanom vlkovi bola podaná s humorom a hravosťou. Deti od začiatku aktívne reagovali – smiali sa na veselých kúskoch kozliatok a so zatajeným dychom sledovali príchod vlka. Niektoré dokonca nahlas varovali bábk pred nebezpečenstvom, čo vytvorilo jedinečnú atmosféru spolupatričnosti medzi javiskom a hľadiskom. Najväčší úspech zožali veselé pesničky, pri ktorých deti spontánne tleskali do rytmu. Rodičia oceňovali, že predstavenie bolo nielen zábavné, ale aj poučné. Na záver sa scéna rozozvučala potleskom, ktorý patril nielen našich herečkám, ale aj samotným bábkam, ktoré si deti zamilovali. Divadielko Halabala opäť potvrdilo, že dokáže spájať humor, hudbu a poučenie do podoby, ktorá si získa každého diváka – od najmenších až po dospelých. Po predstavení na deti čakala tvorivá dielňa, kde si mohli podľa vlastnej fantázie vyrobiť papierové kozliatko ako pamiatku na veselú sobotu.

September sa u nás niesol aj v znamení tvorivých dielní. Už tradične sa šikovné ženy z Korzo klubu opäť stretli a tvorili nádherné Provence dekorácie. Maľovali a zdobili drevené a keramické doplnky inšpirované francúzskym vidiekom – levandulá, jemné pastelové farby a rustikálne

motívy dali každému výrobku osobitý šarm. Každá z nich si potom domov odniesla vlastnoručne vyrobený výrobok a v srdci krásne strávené popoludnie.

Samozrejme aj deti zo Spojenej školy v Sabinove sa už nevedeli dočkať, kedy sa po prázdninách u nás stretnú a spolu sa pustia do tvorenia. Tentokrát na tému „Namaľuj si rozprávku“ si každý z nich vyrobil a namaľoval vlastnú verziu príbehu O troch prasiatkach. Ich práce ukázali, že klasická rozprávka môže mať mnoho podob, a tak vznikli krásne originálne obrázky, ktoré teraz určite zdobia ich triedu.

KDE VŠADE SME ČÍTALI

Mária Mervová, foto: archív knižnice

Leto so sebou vždy prináša viac času na čítanie. Samozrejme, ak radi čítate. My v knižnici sme toto leto čítali na najrôznejších miestach. Pre našich čitateľov sme si pripravili letnú aktivitu – „foto-hádačku“. Každý týždeň sme na facebookovom a instagramovom účte knižnice zverejnili fotografiu zaujímavej knihy na zaujímavom mieste. Úloha teda bola jednoduchá - uhádnuť lokalitu, kde bola kniha zachytená. A že to tým sledovateľom šlo, niet pochýb. Správne rozpoznali miestne lokality, ale aj vzdialenejšie slovenské kúty. Naše knihy tiež vyrazili na zahraničné cesty. Prešli od Šanca cez Košice až do Prahy... A správne odpovede neostali bez odmeny. Tí najaktívnejší sledovatelia, ktorým sa podarilo uhádnuť najviac správnych odpovedí, boli odmenení drobnosťou. Ďakujeme všetkým, ktorí sa do tejto aktivítke zapojili. Veríme, že sme vám aj takouto cestou spríjemnili letné dni.

SVET KNÍH PRE VŠETKÝCH

„Čítame knihy, aby sme zistili, kým sme. Čo iní ľudia, či už skutoční alebo vymyslení, robia, cítia alebo si myslia, je podstatným vodičkom k pochopeniu kým sme a kým sa môžeme stať.“

Ursula K. Le Guin

Pokračovanie na strane 15 »

Pokračovanie zo strany 14 »

Kým som a kým sa môžem stať? Na tieto otázky nikdy nie je ľahká odpoveď. Objaviť nám ju môžu pomôcť napríklad aj knihy. Správna kniha, správny čas, správna osoba. My v knižnici veríme, že každý človek je čitateľ, ak nájde správnu knihu. A tak sa tešíme, že čitateľom môžeme prinášať najrôznejšie literárne diela – rozprávky, básne, komiksy, romány, cestopisy... Náš knižničný fond sa rozrastá aj vďaka financiám z projektov. A jedným z nich je projekt s názvom SVET KNÍH PRE VŠETKÝCH, ktorý bol v rámci výzvy Fondu na podporu umenia, konkrétne Akvizície knižníc, opäť úspešne schválený. Na nákup nových knižných titulov sme tak získali sumu 7200 €. Prvý nákup už máme za sebou a naši čitatelia sa môžu spolu s nami tešiť z nových kníh. A my sa budeme tešiť, ak priamoúmerne s rozširovaním knižnej ponuky sa rozšíri tiež naša čitateľská rodina.

U. fond na podporu umenia

Z verejných zdrojov podporil
Fond na podporu umenia.

OZVUČOVACIA TECHNIKA PRE MsKS V SABINOVE

J. Repaská, foto: archív MsKS

Začiatkom roka sa Mestské kultúrne stredisko v Sabinove zapojilo do Výzvy poslancov PSK na predkladanie žiadosti o poskytnutie dotácie pre rok 2025, kde bolo so svojou žiadosťou úspešné. V rámci tejto výzvy sme podali žiadosť o poskytnutie dotácie na ozvučovaciu techniku pre MsKS. Cieľom projektu je ob-



**PREŠOVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ**

Názov projektu

Ozvučovacia technika pre MsKS v Sabinove

Prijímateľ podpory

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove

Výška dotácie

3000 €

Projekt je podporený z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja.

**VÝZVA
POSLANCOV
PSK
2025**

novenie morálne zastaranej ozvučovacej techniky, ktorú používame na ozvučovanie kultúrnych podujatí organizovaných MsKS. Keďže organizujeme rôznorodé kultúrne podujatia pre všetky vekové skupiny obyvateľov Sabinova a aj okolia, bola táto investícia už nevyhnutnosťou. So žiadosťou sme boli úspešní a získali sme 3000 €. V rámci realizácie projektu sme investovali do nákupu dvoch JBL reproduktorov, dvoch JBL subwooferov, mikrofónového setu, stojany na reproduktory a 2 kusy (dištančná trubica) na montáž reproduktorov na subwoofery. Celkové náklady na projekt boli vo výške 5423,20 € pričom spolufinancovanie tvorilo 20% z podporenej sumy. Touto cestou chceme občanom ponúknuť čo najlepší kultúrny zážitok zabezpečením nielen kvalitných umelcov, účinkujúcich a hodnotného programu, ale aj technickým vybavením, ktoré je pri realizácii podujatí nevyhnutnosťou.

SEPTEMBER V KNIŽNICI

Mária Mervová, foto: archív MsKS

Popäť nabieha do starých kolají, kde nás čakajú zaujímavé stretnutia či podujatia. A september bol takým „rozbehovým“ mesiacom. V druhej polovici septembra nás navštívili klienti Charitného domu sv. Rafaela v Sabinove. Naši priatelia spoznali Gul'ka Bombul'ka, ktorý je popri škriatkoví Nezabudkovi tiež strážcom všetkých kníh v knižnici. Gul'ka sme vytiahli z rohu police, keďže tam tvrdo spal. Z driemot sa však asi úplne neprebral, pretože splietal o knihách a kniž-

nici nezmysly, no naši hostia ho bez problémov opravili. Potom sme im prečítali príbeh o tom, ako si Gul'ko Bombul'ko našiel nových kamarátov.

Naša čitateľská rodina sa po jednom septembrovom dopoludní znova rozrástla. V knižničných kruhoch sme medzi sebou privítali druhákov



zo Súkromnej základnej školy v Sabinove. Na začiatku nášho stretnutia sa dozvedeli o živote v knižnici i o právach a povinnostiach čitateľa. Potom sa decká posadili do „horúceho“ čitateľského kresla a prečítali nám pár viet z príbehu, v ktorom sa opičky Kiki a Miki učili lietať. Ich ďalšie kroky potom viedli k pódiumu, kde ich kráľovná knižnice mečom pasovala za čitateľov. A nielen žiaci boli

pasovaní za čitateľov, ale dokonca aj samotná pani učiteľka prešla týmto slávnostným obradom. Tak teda vitajte, milí noví knihomoľkovia. Nech Vám radosť z objavovania nepoznaných knižných svetov ostane čo najdlhšie!

V posledný deň mesiaca sme sa po letnej prestávke stretli s našimi najmenšími na akcii **S bambul'kami za knihami**. Rodičia spolu s deťmi pohodlne posadali a nechali sa vtiahnuť do príbehu o zajkovi Ikarovi, ktorý si zaľietal. Neurobil to však sám od seba. Pred dažďom sa rozhodol skryť pod šarkana. A toho silný vietor uniesol až na strom. Ikarovi kamaráti ho však v kaši nenechali a pomohli mu. Od príbehu sa bambul'kovia pustili do kreatívnej činnosti – výroby vlastného jesenného stromu. Keď boli ich dielka



hotové, pomohli nám znova zaodiť do jesenného kabáta jeden smutný strom. Jeho listy popadali medzi gaštany, my sme ich však všetky našli a vrátili pôvodnému majiteľovi. Deťúrence sú tvory neposedné, a tak ich nakoniec čakali pohybové aktivítiky. Zahrali sa na počasi, prešli cez prekážkovú dráhu a povešali „mokré“ prádlo. Už teraz sa tešíme na ďalšie, októbrové stretnutie. ■



KINO TORÝSA

DETSKÉ PREMIETANIE

Super ŠKRIATKOVIA

5€ VSTUP

10.00 h

15.10.2025

Mestská knižnica B. Nosáka Nezabudova v Sabinove

požýva na stretnutie

s regionálnou spisovateľkou, majiteľkou štúdia Pilates a propagátorkou zdravého životného štýlu

Marcelou Gal'ovou

27.10.2025
o 16.00 h v priestoroch knižnice

MSK

vstup voľný
verejné podujatie




Halabala

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO V SABINOVE A BÁBKOVÝ SÚBOR HALABALA VÁS POZÝVAJÚ NA POPOLUDNIE S BÁBKOVOU ROZPRÁVKOU A TVORIVOU DIELŇOU

STARÝ BODRÍK A VLK

Koncertná sála
KC Na korze v Sabinove
Námestie slobody č. 100, Sabinov

25.10.2025
o 16.00 h

PREDPREDAJ VSTUPENIEK V KIC NA KORZE,
NÁMESTIE SLOBODY Č. 62, SABINOV

VSTUPNÉ: 3 EURÁ

VEREJNÉ PODUJATIE

MSK

KiC
Na korze

MESTSKÁ KNIŽNICA
B. NOSÁKA NEZABUDOVA V SABINOVE A

LAURA FECHOVÁ

POZÝVAJÚ NA UVEDENIE DO ŽIVOTA
NAJNOVŠEJ KNIHY TEJTO SABINOVSKÉJ AUTORKY,
ktoré bude spojené s besedou

Keď kvitne nádej

31.10.2025 o 17.00 h
V PRIESTOROCH KNIŽNICE

VSTUP VOĽNÝ
VEREJNÉ PODUJATIE

MSK

SPOMÍNAME



„Blažej, odišiel si cestou, ktorou ide každý sám, len brána spomienok ostala dokorán... Zostalo ticho, v očiach slzy a v srdci žiaľ.“

Dňa 13.09.2025 uplynuli 4 roky, čo nás navždy opustil náš milovaný syn

BLAŽEJ KARAS.

S láskou spomína mama, oco, sestra Lucia, brat Janko, švagor Rastislav netere Zojka a Nelka.

Tí, ktorí ste ho poznali a mali radi, spomeňte si spolu s nami tichou spomienkou.



„Sú chvíle, ktoré ťažko prežívame, sú okamihy, na ktoré tisíckrát spomíname. Márne Ťa naše oči hľadajú, márne po tvári slzy stekajú. Osud Ťi nedoprial s nami dlhšie byť, ale v našich srdciach budeš žiť.“

Dňa 20.10.2025 uplynie 10 rokov, čo nás opustil môj milovaný manžel, náš ocko, dedko, švagor a príbuzný

PAVOL KILIK.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku a modlitbu. S láskou spomína manželka, deti a vnúčatá.



„Sú chvíle, ktoré ťažko prežívame, sú okamihy, na ktoré tisíckrát spomíname. Osud Ťi nedoprial s nami dlhšie byť, ale v našich srdciach budeš navždy žiť.“

Dňa 20.10.2025 uplynie 5 rokov, čo nás vo veku 55 rokov nečakane opustila moja drahá manželka a naša mamka

JAROSLAVA KOCÚREKOVÁ.

S láskou spomíname.



„Niet toho listia, čo by neodpadlo, niet toho zraku, čo by nevyhasol, niet srdca, čo by časom nezastalo a ostalo už len ticho, prázdno a spomienky.“

Dňa 31.10.2025 uplynie rok, čo nás navždy opustil môj milovaný manžel, otec, dedko

JOZEF VARGA.

S láskou spomínajú manželka a dcéry.



„Odišla, ale v srdci navždy ostáva ...“

Dňa 26.10. uplynie 15 rokov od chvíle, čo nás navždy opustila mamka, babka prababka a príbuzná

KAROLÍNA VARGOVÁ.

S láskou spomínajú deti s rodinami a sestry. Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku a modlitbu.



Dňa 15. 10. 2025 uplynie 14 rokov od chvíle, čo nás vo veku 73 rokov opustila naša milovaná mamka, babka a prababka

HELENA TUPTOVÁ.

Tí, čo ste ju poznali, venujte jej spolu s nami modlitbu a tichú spomienku.

S láskou deti Vlasta, Zdenka, Gabika, Janka a Peter s rodinami.

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

august 2025

Narodení

Teo Babjak
Denisa Eštočáková
René Horváth
Dezider Kaleja
Matias Marcinčin



Zosnulí

Júlia Kačurová
Emília Kyselová
Mária Naščáková
Imrich Reištetter
Miroslav Sykora



Mestský úrad v Sabinove

a

Zbor pre občianske záležitosti
„Človek-človeku“

Vás týmto pozýva na

PIETNY AKT
PAMIATKY ZOSNULÝCH,

ktorý sa uskutoční

1. novembra 2025 o 15.00 hodine
v Dome smútku na cintoríne v Sabinove.

Pietny akt je spomienka na všetkých občanov
nášho mesta, ktorí v tomto roku navždy
opustili naše rady.

Turistické okienko

Pozdravujem aktívnych turistov a čitateľov nášho turistického okienka. Hoci prázdniny a hlavné dovolenkové obdobie je už dávno za nami, pred nami je podľa mnohých turistov najkrajšia časť roka. Jeseň má určite svoje neopísateľné čaro. Vzduch sa ochladí a viditeľnosť sa zlepši natolko, že výhľady z vrcholov a vyhlídkových miest do okolitej krajiny sú asi najkrajšie práve v tomto období. To platilo aj pri týchto aktivitách, ktoré spomínam v nasledujúcom príspevku. Okrem týchto tzv. domácich akcií sme absolvovali aj zahraničný "trek", ktorý sme absolvovali ešte počas letných prázdnin. A ako sa nám tam darilo? Prečítate si v nasledujúcich riadkoch.

M. Grešák, foto: archív klubu

7.8. – 14.8.2025 JÚLSKE ALPY TALIAŇSKO (VHT) – PRVÁ ČASŤ

Hneď na začiatok trošku geografie. Júlske Alpy sú východoalpiská skupina v Sudliche Kalkalpen (Južne Apneniške Alpe). Z východu na západ merajú cca 50 km a od severu na juh dosahujú 15 km. Na severe susedia s pohorím Karavanky, na západe s Karnskými Alpami a na východe s Kaminskými Alpami. Najvyšší vrchol celého pohoria je Triglav (Slovinsko) s výškou 2863 m n.m. Cesta na štart prvého treku v talianskom údolí Valbruna prebehla bez zdržania. Ráno o šiestej sme vy-

vhod. To sme ešte netušili, že to bola iba rozcvička. Odteraz sme nastúpili na jednu z najťažších výstupových severných trás na vrchol. Via Amalia vedie náročným skalnatým terénom s množstvom lezeckých úsekov obtiažnosti III UIAA.

Veľkou pomocou v zložitých partiách sú nainštalované zaistené cesty (považuje sa za jednu z najťažších zaistených ciest v Júlskych Alpách obtiažnosť E) a tak ferratové sety sú nutnosťou. Postup nám sťažoval technicky náročný terén, kde opatrnosť, ale hlavne bezpečnosť bola prioritou. Skoro po každom takomto ťažšom úseku sme si urobili prestávku na oddych a vychutnávali sme si tieto vzácné okamihy aj s výhľadmi ako z rozprávky. Ponáhľať sme sa veľmi nemuseli, pretože sme plánovali prespať na bivaku Adriano Suringar vo výške 2400 m n.m. Tak sa aj stalo, bivaček stojí pod skalnou stenou a nad obrovskou priepasťou. Severné steny tohto masívu padajú do hĺbky až 1100 m. Boli sme unavení a očarení krásou tohto miesta, a to všetko umocnila črieda kamzíkov, ktorí nám robili spoločnosť po celú dobu pobytu na bivaku. Po nádhernom západe slnka sme zaspali zaslúženým spánkom. Bol to náročný deň, hoci počet 5,5 km tomu veľmi nezodpovedá, ale lezenie s prevýšením 1611 m a plným batohom si vyžiadalo svoje. Krásna mesačná noc a úžasný východ slnka v tejto nadmorskej výške má svoje kúzlo. Odpočinutí a pripravení sme sa vybrali dosiahnuť druhý najvyšší vrchol pohoria.



pomerne náročný a opatrnosť je na mieste. V diaľke pod nami, na náhornej plošine Altopiano del Montasio stojí chata Rifugio Giacomo di Brazza, kde sa chystáme zostúpiť a občerstviť sa, ale hlavne doplniť vodu. Osvojili sme si heslo

„bez vody ani na krok“ a naozaj bez dostatku vody je pohyb v týchto horách veľké riziko. Od chaty vedie cesta, ktorá obchádza celý masív a to bol náš ďalší cieľ. Po ľahšej ceste sme dorazili na miesto s názvom Casere Cregnedul di Sopra. Už sa zvečerievalo a tak nám padol vhod bivaček na odkrytej drevenej terase. Aj dnes to bola „makačka“, výstup zhruba 320 m a dlhočizný zostup 1300 m. Unavení, ale plní skvelých zážitkov sme sa uložili na spánok. Zo spacích vakov sme pozorovali ešte hviezdnu oblohu a šťity okolo nás. Večer aj noc bola prekvapujúco teplá a príjemná. Ráno nás znova čakalo krásne slnečné počasie, a tak nám nič nebránilo pokračovať v našom objavovaní tohto pohoria. Prudké stúpanie serpentínami lesom sa zmenilo na otvorenú cestu južný svahom do sedla Passo degli Scalini (2022 m n.m.). Očarujúce miesto, až sa tomu nechce veriť. Po odpočinku a foteení pokračujeme do ďalšieho sedla Forcella Lavinal dell'Orso (2123 m n.m.). Z tohto miesta vedie náročný a nebezpečný zostup na opačnú stranu pohoria. Opatrne zostupujeme a vzájomne si pomáhame pri technicky náročných miestach a darí sa nám to. Konečne prichádzame na značkovaný chodník a postup dole



razili z osady Malga Saisera na očakávané a nami ešte nepoznané Júlske Alpy (Dolomity). Keď začalo svitať a zbadali sme tie úžasné skalné bralá osvetlené slnkom až sa nám tajil dych. No plní odhodlania sme najprv kráčali vyschnutým riečiskom rieky Scolo Carnizza. Červená značka sa začala dvíhať a neúprosne sa zahryzla do skalného masívu. Cesta viedla strmo okolo vodopádu, skaly striedali les a malé čistinky. Prvý úsek trasy končí na trávinatej terase, kde stojí bivaček Stuparich vo výške 1587 m n.m. Ťažké ruksaky a prvých 600 m prevýšenia nám dali skutočne zabráť a tak odpočinok a pitný režim padol

Značenou trasou sme znova šplhali cez rozoklané skaly. Tá námaha stála za to. Vrchol Jof di Montasio (2753 m n.m.) sme dosiahli v čase 08.20 h. Vrchol bol prázdny a iba pre nás. Jasná obloha a dokonalý kruhový výhľad bol jednoducho neopísateľný. Tradičné foteenie a vychutnávanie si tohto nádherného miesta, až pokým sa nezačali trúsiť ďalší lezci a turisti. Najviac ľudí prichádzalo práve našou južnou zostupovou cestou, ktorá je perfektne zaistená. Ferratová trasa s náročnosťou „B až C“ a úžasný kolmý, 60-metrový lanový rebrík dodávajú tejto ceste patričný adrenalin a nevšedný pocit. Zostup je tiež



je už o niečo rýchlejší a menej náročný. A znova tá voda. Situáciu sme nepodcenili, ale jednoducho je jej málo. Onedlho prichádzame do roklin s vodopádmi, preskakujeme potok napájaný roztopenou vodou z ľadovca a sú k našej spokojnosti aj pramene s čistou chladnou vodou. Klesanie nemá konca-kraja a v náročnom teréne aj naše nohy dostávajú poriadne zabráť. Konečne sme prišli na dno doliny, kde sa z hôr valil potok s ľadovou vodou. Neodolali sme a každý podľa svojich možností sa ochladil, niekto iba tvár

Pokračovanie zo s.18 »

a nohy, ale nechýbal aj celý ponor tela. Voda bola taká ľadová, že ako sa hovorí, lámala kosti. Záverečný úsek k nášmu autu znova viedol vyschnutým riečiskom tak, ako sme začali tento trip pred tromi dňami. Spokojní, plní dojemov, ale hlavne zdraví a nezranení sme nasadli do auta. Ubytovanie sme mali v dedinke neďaleko mestečka Tarvisio. Po troch ozaj namáhavých dňoch sme sa rozhodli trochu odpočinúť a zrelaxovať v prímorskom letovisku Grade. Cestou späť sme sa zastavili pozrieť staroveké mesto Aquileia (pamiatka UNESCO). A bolo čo obdivovať. Dnes tento výnimočný archeologický areál ponúka fascinujúci pohľad na svoju slávnu rímsku minulosť. (koniec prvej časti, pokračovanie v budúcom čísle)

27.8.2025 ZO ŠAMBRONA NA TRI VRCHOLY

Dnešný náš cieľ sa nachádza v Levočských vrchoch. Levočské vrchy sú pohorie Podhoľno-magurskej oblasti. Na severe susedí Spišská Magura, na západe leží Podtatranská a južne Hornádska kotlina. Na juhovýchode Branisko a Bachureň a východne leží Spišsko-šarišské medzihorie. Východiskom a cieľom túry je podhorská dedinka Šambron. Trasa nie je turisticky značená, a tak prechádzame lúkami a neskôr lesnými cestami miernym, neskôr trochu prudším stúpaním až na kótu prvého vrcholu Siminy (1288m n.m.). Veľmi pekné výhľady na okolité

pohoria a ich vrcholy. Krátka prestávka a občerstvenie so zápisom do vrcholovej knihy. Z tohto miesta už vidíme aj druhý vrchol dnešnej trasy. Je akoby na dosah ruky, ale opak je pravdou. Aj treba vynaložiť úsilie na dosiahnutie tejto kóty s názvom Kaligura (1250 m n.m.). Malé miesto na vrchole poskytuje trávnatú plošinku s kruhovým výhľadom. Aj odtiaľ je vidno, aký mohutný je masív Siminy. A znova ten istý klam. Hneď vedľa stojí a vypína sa tretí kopec našej dnešnej túry Hrča (1240 m n.m.). Tento kopec je odlesnený asi pre kalamitu lykožrúta alebo veternej smršte. Všetko drevo je vyťažené a zostala tam iba spúšť. Neďaleko je obrovská ohrada, kde sa tento les vysádza a zároveň aj chráni pred zverou. Z tohto miesta nás čakal už iba dlhočizný zostup po lesných svažniciach a poľnej ceste späť do miesta štartu. **Trasa:** Šambron – Panský jarok – Siminy – Pod Kaligurou – Kaligura – Pod Kaligurou – Sobkov kút – Ponad bučiny – Hrča – Čilske – Šambron. **Dĺžka trasy:** 22,10 km. **Stúpanie:** 828 m. **Klesanie:** 1102 m.

29.8.2025 MEDZIANSKY HRÁDOK

Na ceste č. 18 smerom na Hanušovce nad Topľou leží obec Medzianky. Tu nad obcou sa nachádza chránené územie Medzianske skalky. Súčasťou tohto územia je aj Medziansky hrádok, ktorý stojí na vyvýšenom skalnom výbežku. Hrad mal strážnu funkciu a jeho rozloha je pomerne malá a preto aj patrí medzi najmenšie

hrady na Slovensku. Prístup na hrad je po poľnej ceste priamo z obce a je nenáročný. Z hradu je pekný výhľad na časť Slanských vrchov a okolité dedinky a mesto Hanušovce nad Topľou. **Trasa:** Medzianky – Hrádok Medzianky – Medzianky. **Dĺžka trasy:** 3 km. **Stúpanie a klesanie:** 175 m.

7.9.2025 PORÁČSKA DOLINA

Nenáročná nedeľná prechádzka v Poráčskej doline, ktorá sa nachádza v pohorí Volovské vrchy. Volovské vrchy sú krajinný celok najväčšia časť Slovenského rudohoria. Susedia s Hornádskou kotlinou, Čiernou horou, Košickou kotlinou, Slovenským krasom, Rožňavskou kotlinou, Revúckou vrchovinou, Stolickými vrchmi a Spišsko-gemerským krasom. Poráčska dolina je 9 km dlhá krasovitá dolina vyhlbená Poráčskym potokom. Je situovaná medzi skalné útesy Vápenka a Červených skál a Slovinkej skaly. Trasu sme začali za obcou Sloviniky a okolo potoka vedie červeno značený chodník až do obce Poráč. Chodník nie náročný a zvládnu ho aj menej zdatní turisti a detičky. Cesta je vhodná aj pre cyklistov. Polovicu trasy sme ukončili na občerstvení v Poráč parku, ktorý je práve známy svojou nádhernou polohou a ponúka mnohé atrakcie a turistické služby. Po oddychu a za pekného počasia sme sa vrátili tou istou trasou späť. **Trasa:** Sloviniky – Ploštiny – Čierny bocian – Pod Suchincom – Poráč park a späť. **Dĺžka trasy:** 12 km. **Stúpanie a klesanie:** 131 m. ■



NÁBOR NOVÝCH ČLENOV KARATE

KARATE KLUB KATSUDO SABINOV



TRÉNINGY 16:30
UTOROK A ŠTVRTOK

MATERSKÁ ŠKOLA (BÝVALÉ CVČ)
KOMENSKÉHO 41.
SABINOV

OD 5 ROKOV

JOZEF SEMANÍK +421 918 563 455
Karate klub Katsudo Sabinov

SLOVENSKÁ ASOCIÁCIA FITNES, KULTURISTIKY A SILOVÉHO TROJBOJA

MAJSTROVSTVÁ SLOVENSKA

DRUŽSTIEV V SILOVOM TROJBOJI A SLOVENSKÝ POHÁR V SILOVOM TROJBOJI



25.10.2025 - SABINOV
ZAČIATOK 10.00 HOD. • KONIEC 18.00 HOD. • VSTUP VOĽNÝ



OBČIANSKE ZDRUŽENIE LECA uvádza írsku divadelnú komédiu

MOJE BABY

Elaine Murphy Réžia: Alena Weisťel Letková

Účinkujú:
Zuzana KOCÚRIKOVÁ
Anna ŠIŠKOVÁ & Viktória Šuplatová

26. novembra 2025 o 18.00 hod.
Kinosála MsKS SABINOV

Vstupenky si zakúpite v MsKS 2. poschodie č. dverí 21
alebo na <https://ticketware.eu/p/mqYu>
Vstupné: 22 €

**SILNÉ REČI
STAND-UP COMEDY
SHOW**

19. OKTÓBRA 19:00
KINO SÁLA MSKS

LÍSTKY
silnereci.sk

SABINOV

WWW.SILNERECI.SK

17,50 €

ŠARIŠ ROCK FEST 2025

Rosa Nocturna
SYMPHONIC/FOLK METAL (CZ, BRNO)

RAMKHA↑
PAGAN BLACK/DEATH METAL (MT)

Gloom
GOTHIC METAL (PO/SB)

WASTAGE
GROOVE METAL (KE)

WOLFERA
THRASH METAL (VT)

ESTRÁDNA SÁLA MSKS SABINOV
25.10.2025 / 17:30 / 10€

ZLOSOVATEĽNÉ VSTUPENKY                   